

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 166

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

25 ta' Ġunju 2011

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 616/2011 tal-21 ta' Ġunju 2011 li ttemm l-analiżi tal-iskadenza u l-analiżi tal-"esportatur ġdid" tal-miżuri kontra d-dumping li jikkonċernaw l-importazzjoni ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 617/2011 tal-24 ta' Ġunju 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 900/2008 li jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi l-oħrajn meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-arranġamenti għall-importazzjoni ta' ċertu merkanzija li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli** 6
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 618/2011 tal-24 ta' Ġunju 2011 li jirtira s-sospensjoni tat-tressiq ta' applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti taz-zokkor taħt il-kwota tariffarja 09.4380** 8
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 619/2011 tal-24 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi l-metodi ta' teħid ta' kampjuni u analiżi għall-kontroll uffiċjali tal-ġalf fir-rigward tal-preżenza ta' materjal ġenetikament modifikat li għalih hija pendenti proċedura ta' awtorizzazzjoni jew li l-awtorizzazzjoni tiegħu skadiet ⁽¹⁾** 9
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 620/2011 tal-24 ta' Ġunju 2011 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni** 16

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 621/2011 tal-24 ta' Ġunju 2011 li jemenda għall-151 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban** 18

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 622/2011 tal-24 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 20

DEĊIŻJONIJIET

2011/369/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2011 li temenda n-network ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi)** 22

2011/370/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2011 li tahtar membru supplenti Spanjol fil-Kumitat tar-Reġjuni** 26

2011/371/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2011 li tahtar membru supplenti Awstrijak fil-Kumitat tar-Reġjuni** 27

2011/372/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-24 ta' Ġunju 2011 li teżenta l-esplorazzjoni u l-isfruttament taż-żejt u tal-gass fl-Italja mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (notifikata bid-dokument numru C(2011) 4253) ⁽¹⁾** 28



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 616/2011

tal-21 ta' Ġunju 2011

li ttemm l-analiżi tal-iskadenza u l-analiżi tal-“esportatur ġdid” tal-miżuri kontra d-dumping li jikkonċernaw l-importazzjoni ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ (“ir-Regolament bażiku”) u b'mod partikolari l-Artikolu 9 u l-Artikolu 11(2), (4), (5) u (6) tiegħu,

Wara li kkonsulta mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

1. PROĊEDURA

1.1. Miżuri fis-sehh

- (1) F'Ottubru 2005, il-Kunsill, skont ir-Regolament (KE) Nru 1659/2005 ⁽²⁾, impona dazji definittivi kontra d-dumping li jvarjaw minn 2,7 % sa 39,9 % fuq importazzjonijiet ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (“RPC”). Wara żewġ analiżi interim mitluba mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, ir-Regolament, fl-2009, ġie emendat permezz tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 825/2009 ⁽³⁾ u (KE) Nru 826/2009 ⁽⁴⁾. Wara l-analiżi, id-dazji ta' kontra d-dumping imposti permezz tar-Regolament (KE) Nru 1659/2005 attwalment ivarjaw minn 0 % sa 39,9 %.

1.2. Talba għal analiżi ta' skadenza

- (2) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviz ta' skadenza imminenti ⁽⁵⁾ tal-miżuri kontra d-dumping fis-sehh fuq l-importazzjoni ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-RPC, il-Kummissjoni, nhar id-9 ta' Lulju 2010, irċeviet talba

għal analiżi ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. It-talba ġiet ipprezentata mill-Magnesia Bricks Production Defence Coalition (“MBPDC”) (“l-applikant”) fisem il-produtturi li jirrapprezentaw biċċa kbira, f'dan il-każ aktar minn 25 % tat-total tal-produtturi tal-Unjoni ta' ċerti briks tal-manjeżja.

- (3) It-talba kien fiha evidenza prima facie tal-probabilità ta' kontinwazzjoni ta' dumping u ta' rikorrenza ta' hsara, li tqieset biżżejjed biex tkun iġġustifikata t-tnedija ta' proċediment ta' analiżi ta' skadenza. L-applikant sahaq ukoll li kumpanija bbażata l-Awstrija, RHI AG (“RHI”), għandha tiġi eskluża mid-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni peress li din kienet ittrasferiet l-attivitajiet tal-qofol tan-negożju tagħha lejn ir-RPC, fejn għandha kumpanija relatata li tipproduci l-prodott ikkonċernat u ziedet l-attivitajiet tan-negożju tagħha marbuta mal-prodott ikkonċernat fir-RPC.

1.3. It-tnedija tal-analiżi tal-iskadenza

- (4) Fit-8 ta' Ottubru 2010, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, habbret, permezz ta' avviz mahruġ f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, (“l-avviz tat-tnedija”) ⁽⁶⁾ it-tnedija ta' proċediment ta' analiżi tal-iskadenza fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-RPC.

1.4. Perjodu tal-investigazzjoni tal-analiżi tal-iskadenza

- (5) Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' partijiet involuti fil-proċedura, il-Kummissjoni habbret fl-avviz tat-tnedija li hi tista' tiddeciedi li tapplika t-tehid ta' kampjuni, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Biex tkun tista' tiddeciedi jekk hux mehtieg tehid ta' kampjuni u, jekk inhu hekk, biex tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi, l-importaturi u l-produtturi tal-Unjoni ntabbu jipprovdut certu tagħrif għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010 (“il-perjodu tal-investigazzjoni” jew il-“PI”).

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠU L 267, 12.10.2005, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 240, 11.9.2009, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 240, 11.9.2009, p. 7.

⁽⁵⁾ ĠU C 111, 30.4.2010, p. 29.

⁽⁶⁾ ĠU C 272, 8.10.2010, p. 5.

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

- (6) Il-prodott ikkonċernat huwa briks tal-manjeżja mhux mohmija, magħquda kimikament, li l-komponent tal-manjeżja tagħhom fih talanqas 80 % MgO, irrispettivament minn jekk fihomx manjeżite, li fil-present jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 6815 91 00 u ex 6815 99 00.
- (7) Il-prodott simili huwa definit bħala briks tal-manjeżja mhux mohmija, magħquda kimikament, li l-komponent tal-manjeżja tagħhom fih talanqas 80 % MgO, irrispettivament minn jekk fihx manjeżite jew le, prodott u mibjugħ fis-suq tal-Unjoni.
- (8) Il-briks tal-manjeżja huma mmanifatturati bl-użu tal-minerali tal-manjeżite bħala l-materja prima ewlenija. Dawn normalment jiġu prodotti skont speċifikazzjonijiet kimiċi standard li mbagħad jiġu addattati għall-htigijiet tal-utenti aħħarija. Il-briks tal-manjeżja normalment jintużaw fil-produzzjoni tal-azzar bħala inforra għar-riċipjenti li fihom jiddewweb l-azzar.

3. IL-PARTIJET IKKONĊERNATI MILL-INVESTIGAZZJONI

- (9) Il-Kummissjoni għarrfet uffiċjalment lill-applikant, lil produtturi oħra magħrufa fl-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa fir-RPĊ, lir-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur ikkonċernat u lill-importaturi u l-utenti magħrufa, bit-tnedija tal-proċediment. Il-partijiet interessati ngħataw l-oportunità li jressqu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu smiġh fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-notifika ta' tnedija. Il-partijiet interessati kollha li talbu dan u li ppreżentaw raġunijiet partikolari għaliex għandhom jinstemgħu, ngħataw seduta ta' smiġh.
- (10) Fid-dawl tal-għadd kbir ta' partijiet involuti, it-tehid tal-kampjuni gie previst fl-avviż tat-tnedija għall-produtturi esportaturi Ċiniżi, l-importaturi tal-Unjoni mhux relatati u l-produtturi tal-Unjoni. Mit-tmienja u sebghin produtturi esportaturi kkuntattjati fil-bidu, erba' biss ipprovdew l-informazzjoni għall-għażla tal-kampjun mitlub fl-avviż tat-tnedija.
- (11) Fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, total ta' għaxar kumpaniji, inkluzi l-produtturi li fisimhom l-MBPD talbu l-analiżi, ippreżentaw l-informazzjoni mitluba. Il-produtturi tal-Unjoni li talbu l-analiżi jiddependu bil-qawwa fuq il-forniment ta' materja prima ewlenija mir-RPĊ u talbu trattament kunfidenzjali għall-ismijiet tal-kumpaniji tagħhom minhabba l-possibbiltà ta' vendikazzjoni.
- (12) Is-servizzi tal-Kummissjoni kienu kkuntattjaw lill-produtturi tal-Unjoni kollha tal-briks tal-manjeżja qabel it-tnedija biex kisbu informazzjoni dwar il-livelli tal-produzzjoni tagħhom u biex jiddeterminaw

l-appoġġ jew l-oppożizzjoni tagħhom għall-investigazzjoni. Wahda mill-kumpaniji li rrispondiet, RHI AG, esprimiet l-oppożizzjoni tagħha għall-analiżi tal-iskadenza qabel it-tnedija.

- (13) Wara t-tnedija, RHI sostniet li l-fatti ppreżentati mill-applikant fit-talba għall-analiżi, speċjalment fir-rigward tal-volum tal-produzzjoni ta' RHI, ma kinux preċiżi u li, għall-kuntrarju, RHI għandha tiġi inkluzi fid-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni bl-istess mod bħal ma kien sar fil-proċediment oriġinali fl-2005. Konsegwentement, iddisputat id-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni li kienet wasslet għat-tnedija tal-proċediment abbażi ta' nuqqas ta' soddisfazzjon tar-rekwiżiti tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku, billi hija l-akbar produttur tal-Unjoni, u tlaħhaq aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni, u topponi t-tnedija.

4. INVESTIGAZZJONI

- (14) Kif intqal fil-premessa (3) t'hawn fuq, l-applikant qies li RHI AG għandha tiġi eskluża mid-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni minhabba li kienet ittrasferiet l-attivitajiet tan-negozju ewlieni tagħha lejn ir-RPĊ. Fid-dawl ta' dan u tal-fatt li RHI AG esprimiet ruhha kontra l-analiżi, il-Kummissjoni talbet lill-RHI biex tipprovdri informazzjoni addizzjonali biex teżamina jekk għandhiex jew le tiġi inkluzi fid-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni. L-informazzjoni mitluba tikkonċerna l-attivitajiet tan-negozju tal-kumpanija kemm fl-UE kif ukoll fir-RPĊ u tinkludi d-dejta dwar il-kapaċità tal-produzzjoni tagħha, il-volumi tal-produzzjoni u l-valuri tal-bejgħ u l-volumi fl-UE u r-RPĊ u lill-hinn minnhom u l-valur tal-importazzjonijiet u l-volum tal-prodott ikkonċernat fis-suq tal-Unjoni. Il-kumpanija pprovdiet l-informazzjoni addizzjonali u saret żjara ta' verifika fuq il-post fil-kwartieri ġenerali tal-kumpanija fi Vjenna.
- (15) Fl-investigazzjoni oriġinali li tnediet fl-Lulju tal-2004, RHI kienet wahda mill-produtturi tal-Unjoni kwereleanti. Fdak iż-żmien, RHI kienet timporta wkoll il-prodott ikkonċernat mill-kumpanija relatata magħha fir-RPĊ u kien gie eżaminat jekk il-kumpanija kellhiex tiġi eskluża mid-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni skont l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament bażiku.
- (16) Huwa mfakkar li l-valutazzjoni tas-sitwazzjoni ta' RHI kienet saret fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 552/2005 tal-11 ta' April 2005 li jimponi dazju provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina⁽¹⁾ u ġiet ikkonfermata permezz tar-Regolament (KE) Nru 1659/2005. Għall-finijiet tal-valutazzjoni, kienu ġew eżaminati l-kriterji li ġejjin:

— il-lokalità tal-kwartieri ġenerali tal-kumpanija, iċ-ċentru tar-riċerka u l-iżvilupp (R&D) u s-siti ewlenin tal-produzzjoni;

(1) ĠU L 93, 12.4.2005, p. 6.

- il-volum/il-valur tal-prodott ikkonċernat importat mir-RPC mqabbel mal-volum u l-valur totali tal-bejgh;
- l-impatt tal-bejgh importat fuq il-bejgh totali tal-kumpanija fl-Unjoni, b'mod partikolari billi titqabbel il-profittabbiltà tal-bejgh ta' RHI fl-UE tal-prodott importat ikkonċernat mar-rati tal-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni li kkooperaw.
- (17) F'dak iż-żmien instab li n-negozju ewlieni tal-kumpanija kien jinsab fl-Unjoni fir-rigward tal-prodott konċernat (il-kwartieri ġenerali tagħha, iċ-ċentru tar-R&D u l-akbar siti ta' produzzjoni kienu lkoll jinsabu fl-Unjoni). Barra minn hekk, il-maġġoranza kbira tal-bejgh ta' RHI fis-suq tal-Unjoni kien prodott fl-Unjoni u parti żgħira biss kienet prodotta fir-RPĊ (5 % tal-volum tal-bejgh totali fl-Unjoni) peress li l-produzzjoni tal-kumpanija relatata fir-RPĊ kienet immirata l-aktar lejn is-suq li kien qed jikber bil-heffa fl-Asja. Barra minn hekk, instab li dawn l-importazzjonijiet kienu nbieghu mill-ġdid bi prezzijiet paragunabbli għal dawk tal-industrija tal-Unjoni u għaldaqstant il-kumpanija ma kinetx qed tgawdi effetti benefiċjali sostanzjali, f'dik li hija profittabbiltà, permezz tal-bejgh mill-ġdid tal-prodott importat. Fl-aħhar nett, issemma esplicitament li l-kumpanija tal-produzzjoni tal-Unjoni ta' RHI kienet entità legali separata mill-kumpanija tal-produzzjoni tagħha Ċiniża. Instab li, minkejja li RHI AG hija grupp globali u għandha sit tal-produzzjoni fir-RPĊ li jikkostitwixxi entità legali separata, hija xorta tipproduċi l-maġġoranza kbira tal-briks tal-manjezza tagħha, li wara nbieghu fis-suq tal-Unjoni, fis-siti tal-produzzjoni tagħha fl-Unjoni. Abbażi ta' dan, gie konkluz li RHI AG, li f'dak iż-żmien appoġġat l-impożizzjoni tal-miżuri, kienet tiffirma parti mill-industrija tal-Unjoni.
- (18) Matul il-verifika fuq il-post li saret matul il-proċediment attwali, instab li n-negozju ewlieni tal-kumpanija kien għadu jinsab fl-Unjoni. Il-kwartieri ġenerali tal-kumpanija, id-detenturi tal-ishma u iċ-ċentru tar-R&D tagħha kienu jinsabu fl-Unjoni. Il-kumpanija għandha hames impjanti fl-Unjoni li jipproduċu l-prodott ikkonċernat u matul il-perjodu 2005 sat-30 ta' Ġunju 2010, li fih sehh it-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni f'dawn l-impjanti tkattret. Iċ-ċifri pprovduti minn RHI li jikkonċernaw il-kapaċità tal-produzzjoni tagħha fl-Unjoni tal-prodotti simili u tal-volumi tal-produzzjoni f'kull impjant tul il-perjodu tal-investigazzjoni ġew ivverifikati u nstabu li huma korretti.
- (19) Il-kumpanija kompliet ukoll tinvesti fl-impjanti tagħha fl-UE u, tul il-perjodu mill-2007 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni, l-investimenti konnessi mal-prodott simili rrappreżentaw porzjon sinifikanti tal-investimenti totali tal-kumpanija fl-UE.
- (20) RHI għandha għadd ta' kumpaniji relatati fir-RPĊ involuti fil-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti li jifilhu għas-shana inkluzi fosthom il-briks tal-manjezza, li tipproduċihom RHI Refractories Liaoning Co. Ltd., li hija entità legali separata. Din il-kumpanija hija investment bi shab ma' kumpanija Ċiniża u bdiet tipproduċi fl-1997. Għandha impjant wiehed biss. Minkejja li l-kapaċità produttiva tal-impjant żdiedet sostanzjalment matul il-perjodu mill-2005 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni, xorta għadha ma tirrapprezentax proporzjon maġġuri tal-kapaċità produttiva totali ta' RHI (l-impjanti fl-UE u fiċ-Ċina f'salt).
- (21) Fir-rigward tal-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat, wara l-impożizzjoni tal-miżuri fl-2005, il-kumpanija importat biss kunsinna żgħira minghand il-kumpanija relatata magħha fir-RPĊ matul il-perjodu tal-investigazzjoni, peress li din hija sugġetta għall-oghla rata ta' dazju kontra d-dumping ta' 39,9 %.
- (22) RHI pprovdiet il-valur u l-volum tal-bejgh tagħha għall-prodott simili mmanifatturat fl-Unjoni u għall-prodott ikkonċernat immanifatturat fir-RPĊ. Il-kumpanija wriet li l-maġġoranza tal-bejgh tal-kumpanija relatata magħha fir-RPĊ matul il-perjodu tal-investigazzjoni kienet għall-esportazzjoni lejn pajjiżi ohra għajr dawk tal-UE, bil-bqija jinbiegh fis-suq Ċiniż.
- (23) Fir-rigward tal-impatt li l-bejgh tal-prodott importat ikkonċernat kellu fuq il-bejgh totali tal-kumpanija fl-Unjoni, il-volum ta' dawn l-importazzjonijiet imqabbel mal-volum totali tal-bejgh tal-kumpanija fis-suq tal-Unjoni kien wiehed insinifikanti u għaldaqstant l-impatt fuq il-bejgh tal-kumpanija kien negligibbli.
- (24) Abbażi tad-dejta vverifikata fuq il-post gie konkluz li RHI ma għandhiex tiġi eskluża mid-definizzjoni ta' industrija tal-Unjoni. Il-qagħda tal-kumpanija ma nbidletx sostanzjalment mindu saret l-investigazzjoni oriġinali, meta nstab li t-tliet kriterji kienu ssodisfati u gie konkluz li l-kumpanija kienet parti mill-industrija tal-Unjoni.
- (25) Is-sejbiet jikkonfermaw li l-kumpanija għad għandha l-attivitajiet ewlenin tan-negozju tagħha (il-kwartieri ġenerali, iċ-ċentru tar-R&D u s-siti ewlenin tal-produzzjoni) fl-UE. Iż-żieda fil-kapaċità tal-produzzjoni tal-impjant fir-RPĊ fil-perjodu mill-2005 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ma tistax titqies bħala trasferiment tal-attivitajiet ewlenin tal-kumpanija lejn ir-RPĊ. Għaldaqstant, l-argument tal-applikant li RHI għandha tiġi eskluża fuq il-baži li din għandha kumpanija relatata fir-RPĊ li tipproduċi l-prodott ikkonċernat u li l-attivitajiet tan-negozju fir-RPĊ tkattru, huwa miċhud.
- (26) L-informazzjoni fornuta mill-applikant ma rriflettietx b'mod preċiż il-qagħda ta' RHI bħala produttur tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-volum tal-produzzjoni tagħha u l-kapaċità produttiva fl-Unjoni, u l-kapaċità produttiva fir-RPĊ. Għaldaqstant, bl-inkluzjoni

tal-volum tal-produzzjoni ta' RHI fiċ-ċifra tal-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-produttività tal-applikant tikkostitwixxi anqas minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni. Barra minn hekk, kif tisser aktar 'il fuq, (i) RHI għandha titqies bhala parti mill-industrija tal-Unjoni fis-sens tat-tifsira tal-Artikolu 4 tar-Regolament bażiku; (ii) RHI tipproduċi 'l fuq minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni fis-sens tat-tifsira tal-Artikolu 5(4), it-tieni sentenza, tar-Regolament bażiku; u (iii) RHI topponi l-analiżi tal-iskadenza. Għaldaqstant, il-proċediment għandu jintemm.

5. TMIEM TAL-PROĊEDURA

- (27) Fid-dawl ta' dak t'hawn fuq, huwa meqjus li l-proċediment preżenti għandu jintemm skont l-Artikolu 9 u l-Artikolu 11(2), (5) u (6) tar-Regolament bażiku.
- (28) L-applikant ġie informat b'dan u nġhata l-opportunità li jikkumenta. L-applikant ikkontesta bil-qawwa l-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni u esprima d-dubji dwar jekk il-produzzjoni ta' RHI matul il-perjodu tal-investigazzjoni qabżitx il-produzzjoni tal-bqija tal-produtturi tal-Unjoni li jappoġġjaw il-kwerela. B'mod partikolari, l-applikant ipprova għadd ta' stqarrijiet għall-istampa li jikkonċernaw l-attivitajiet ta' RHI biex jissostanzja dak li qed jishaq li l-kumpanija ma għadhiex tqis il-produzzjoni tagħha fl-Unjoni bhala n-negozju ewlieni tagħha u li hemm trasferiment ċar fl-istrategija tal-grupp hekk kif dan habbar estenzjonijiet massiċi tal-kapaċitajiet produttivi tiegħu fir-RPĊ. Madankollu, instab li t-tali stqarrijiet għall-istampa jirreferu għall-attivitajiet kummerċjali kumplessivi ġenerali tal-kumpanija, u mhumiex konnessi b'mod speċifiku mal-prodott investigat. L-applikant ma pprova l-ebda xhieda oħra ta' xi trasferiment tal-attivitajiet ewlenin ta' RHI fir-rigward tal-perjodu mill-2005 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni li jwasslu għall-konkluzjoni li RHI għandha tiġi eskluża mid-definizzjoni ta' industrija tal-Unjoni.
- (29) Għaldaqstant, tqies li l-proċediment ta' analiżi tal-iskadenza dwar l-importazzjonijiet fil-Unjoni ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-RPĊ għandu jintemm.
- (30) Minhabba ċ-ċirkustanzi preċiżi mfissra fil-premessa (26) ta' hawn fuq, id-dazji definittivi kontra d-dumping imhallsa jew imdahhla fil-kontijiet skont ir-Regolament (KE) Nru 1659/2005 dwar l-importazzjonijiet ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera mill-14 ta' Ottubru 2010 'l hawn, li kienet id-data tal-iskadenza tal-miżuri kontra d-dumping, għandhom, fuq bażi eċċezzjonali, jiġu rimborżati jew rimessi.
- (31) Ir-rimborż jew ir-rimessjoni jridu jintalbu minghand l-awtoritajiet doganali nazzjonali skont il-leġislazzjoni doganali applikabbli.

- (32) Fid-dawl taċ-ċirkostanzi deskritti hawn fuq b'mod partikolari fil-premessa (21), il-Kummissjoni se timmonitorizza l-flussi tal-esportazzjoni u tal-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat kif ukoll il-Kodiċijiet NM rilevanti. Jekk il-fluss jidher li jkun qed jinbidel, il-Kummissjoni tqis l-azzjoni li trid tittiehed.

6. TMIEM L-ANALIŻI TA' "ESPORTATUR ĠDID"

- (33) Fis-27 ta' Mejju 2010, il-Kummissjoni rċeviet applikazzjoni għal analiżi ta' "esportatur ġdid" skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku. L-applikazzjoni tressqet minn TRL China Ltd ("TRL"), produttur esportatur fir-RPĊ.
- (34) TRL stqarr li jopera f'kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq kif iddefiniti fl-Artikolu 2(7) (c) tar-Regolament bażiku jew alternattivament talab trattament individwali konformi mal-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dan kompli jistqarr li ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni li fuqu kienu msejsal-miżuri kontra d-dumping, jiġifieri l-perjodu mill-1 ta' April 2003 sal-31 ta' Marzu 2004 ("il-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali") u li ma kien relatat mal-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi tal-prodott li huma suġġetti għall-miżuri kontra d-dumping imsemmija hawn fuq fil-premessa (1).
- (35) TRL kompli jistqarr li kien beda jesporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni wara tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali.
- (36) Fit-28 ta' Settembru 2010, il-Kummissjoni, wara li kkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv, habbret, permezz tar-Regolament (UE) Nru 850/2010 ⁽¹⁾, it-tneġġija ta' analiżi ta' "esportatur ġdid" tar-Regolament (KE) Nru 1659/2005, it-tneġġija tad-dazju fir-rigward tal-importazzjonijiet minn TRL u s-suġġettazzjoni ta' dawn l-importazzjonijiet għar-registrazzjoni.
- (37) Il-perjodu tal-investigazzjoni għall-analiżi tal-"esportatur ġdid" kienet mill-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010.
- (38) Fid-dawl tat-tmiem tal-analiżi tal-iskadenza u billi TRL ma importawx il-prodott ikkonċernat bejn id-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) No 850/2010 (13 ta' Ottubru 2010), tqies li l-analiżi tal-"esportatur ġdid" dwar l-importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' ċerti briks tal-manjeżja li joriġinaw mir-RPĊ għandha għaldaqstant tintemm ukoll.
- (39) Il-partijiet interessati nġhataw l-opportunità li jressqu l-fehmiet tagħhom u li jitolbu smiġh fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-notifika ta' tneġġija,

⁽¹⁾ ĠU L 253, 28.9.2010, p. 42.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Ir-rimborż u r-rimessjoni għandhom jintalbu mill-awtoritajiet nazzjonali tad-dwana skont il-leġislazzjoni doganali applikabbli.

Artikolu 1

Il-miżuri kontra d-dumping li jikkonċernaw l-importazzjonijiet ta' briks tal-manjeżja mhux mohmija, magħquda kimikament, li l-komponent tal-manjeżja tagħhom fih talanqas 80 % MgO, irrispettivament minn jekk fihx manjeżite jew le, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM ex 6815 91 00 u ex 6815 99 00, permezz ta' dan huma abrogati u l-proċediment li jikkonċerna lil dawn l-importazzjonijiet intemm.

Artikolu 2

Id-dazji definittivi kontra d-dumping imħallsa jew imdahhla fil-kontijiet skont l-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1659/2005 li jimponi dazju anti-dumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti briks tal-manjesja li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li ġew rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera mill-14 ta' Ottubru 2010 għandhom jiġu rimborżati jew rimessi.

Artikolu 3

L-analiżi ta' "esportatur ġdid" immedija mir-regolament (UE) Nru 850/2010 hija, permezz ta' dan, mitmuma.

Artikolu 4

L-awtoritajiet doganali b'dan huma mitluba jwaqqfu r-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet imwettqa skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 850/2010.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-21 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

FAZEKAS S.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 617/2011**tal-24 ta' Ġunju 2011**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 900/2008 li jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi l-oħrajn meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-arranġamenti għall-importazzjoni ta' ċertu merkanzija li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 jistabbilixxi l-arranġamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2008 ⁽³⁾ jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi oħrajn neċessarji għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1216/2009 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 514/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ftehim preferenzjali dwar il-kummerċ li japplika għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli, kif provdut fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 ⁽⁴⁾. Dawk il-metodi u d-dispożizzjonijiet japplikaw għal importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli pproċessati sabiex ikunu stabbiliti l-komponenti agrikoli mnaqqsqa tagħhom u biex dawk il-prodotti jkun klassifikati fin-Nomenklatura Magħquda.

(2) Għall-fini ta' ċarezza, hemm bżonn jiġi aġġornat l-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 900/2008 u biex dan jiġi adattat għall-miżuri stabbiliti f'dak ir-Regolament.

(3) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni konsistenti tar-Regolament (KE) Nru 900/2008, hemm bżonn ikun ipprovdut li l-formuli, il-proċeduri u l-metodi stabbiliti fih għall-fini li jiġu applikati l-Annessi II u III tar-Regolament (UE) Nru 514/2011 iridu jintużaw ukoll biex jiġi stabbilit il-kontenut ta' xaham fil-halib, il-kontenut ta' proteina fil-

halib, il-kontenut ta' lamtu/glukożju u l-kontenut ta' sukrożju/zokkor maqlub/iżoglukożju għall-fini li jingħażel l-element agrikolu, id-dazji addizzjonali għaz-zokkor u d-dazji addizzjonali għad-dqiq xierqa fil-każ ta' importazzjonijiet nonpreferenzjali kif ipprovdut fil-Parti Tnejn u fil-Parti Tlieta, it-Taqsima I, l-Anness 1, tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

(4) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (KE) Nru 900/2008, hemm bżonn li jkun ipprovdut li l-metodi u l-proċeduri stabbiliti fih għall-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti li jaqgħu taht ċerti kodiċi tan-NM għall-finijiet li jkun applikat l-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 514/2011 għandhom jintużaw ukoll biex ikunu kklassifikati dawk l-oġġetti fil-każ ta' importazzjonijiet nonpreferenzjali kif jipprovdut għalihom l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

(5) Sabiex jiġu kkunsidrati l-emendi lin-Nomenklatura Magħquda hemm bżonn li jiġu adattati ċerti referenzi lill-Kodiċi-NM.

(6) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 900/2008 għandu jiġi emendat skont dan.

(7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 900/2008 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 jinbidel b'dan li ġej:

*"L-Artikolu 1***Ambitu**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi dan li ġej:

(a) il-metodoloġija u l-metodi ta' analiżi li se jintużaw biex ikun stabbilit il-kontenut tal-prodotti agrikoli fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a) tar-Regolament tal-kunsill (KE) Nru 1216/2009 ^(*) jew il-komponenti speċifiċi tagħhom meqjusa li ġew inkorporati fl-oġġett impurtati fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1216/2009.

⁽¹⁾ ĠU L 328, 15.12.2009, p. 10.

⁽²⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 248, 17.9.2008, p. 8.

⁽⁴⁾ ĠU L 138, 26.5.2011, p. 18.

- (b) il-metodi ta' analiżi neċessarji li jridu jintużaw għall-implementazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1216/2009 fejn jidhlu l-importazzjonijiet, tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/1987 u tar-Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 514/2011 (**) jew fin-nuqqas ta' metodu ta' analiżi, in-natura tal-operazzjonijiet analitiċi li għandhom jitwettqu jew il-prinċipju ta' metodu li jrid jiġi applikat.

(*) ĠU L 328, 15.12.2009, p. 10.

(**) ĠU L 138, 26.5.2011, p. 18

- (2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

- (a) Jiżdied it-test li ġej: **"Kalkolu tal-kontenuti"**

- (b) Il-frazi introdutturja tinbidel b'dan li ġej:

"Skont id-definizzjonijiet stabbiliti fin-noti fqiegħ il-paġna nri 1, 2 u 3 tal-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 514/2011 u fin-noti fqiegħ il-paġna nri 1, 2 u 3 tal-Parti Tlieta, it-Taqsima I, l-Anness I, it-Tabella 1 tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 li jikkonċernaw il-kontenut ta' proteina fil-halib, il-kontenut ta' lamtu/glukożju u l-kontenut ta' sukrożju/zokkor maqlub/iżoglukożju, għandhom jintużaw dawn il-formuli, proċeduri u metodi fil-każijiet

- (a) fejn iridu jiġu applikati l-Annessi II u III tar-Regolament (UE) Nru 514/2011

- (b) fejn irid jiġi stabbilit il-kontenut ta' xaham fil-halib, il-kontenut ta' proteina fil-halib, il-kontenut ta' lamtu/glukożju u l-kontenut ta' sukrożju/zokkor maqlub/iżoglukożju għall-fini li jingħażel l-element agrikolu, id-dazji addizzjonali għaz-zokkor u d-dazji addizzjonali għad-dqiq xierqa fil-każ ta' importazzjonijiet nonpreferenzjali kif ipprovdut fil-Parti II u

fil-Parti III, it-Taqsima I, l-Anness 1, tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87."

- (3) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

- (a) Jiżdied it-test li ġej: **"Klassifikazzjoni tal-Ogġetti"**

- (b) Il-faži introdutturja tinbidel b'dan li ġej

"Għall-fini li jiġi applikat l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 514/2011 u l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, għall-klassifikazzjoni tal-ogġetti li ġejjin għandhom jintużaw il-metodi u proċeduti li ġejjin:"

- (c) Il-punti 2 u 3 jitbiddlu b'dan li ġej:

"2. Għall-iskopijiet tal-klassifikazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi NM 1704 10 10 u 1704 10 90 u 1905 20 10 sa 1905 20 90, il-kontenut ta' sukrożju, li jinkludi z-zokkor maqlub espress bħala sukrożju, għandu jkun stabbilit bil-metodu HPLC; (iz-zokkor maqlub espress bħala sukrożju hu kkalkulat bħala s-somma ta' ammonti indaqs ta' glukożju u fruttożju mmultiplikati b'0.95);

3. Għall-finijiet tal-klassifikazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċi NM 1806 10 15 sa 1806 10 90, il-kontenut ta' sukrożju/zokkor maqlub/iżoglukożju għandu jkun stabbilit skont il-formuli, il-metodu u l-proċeduri stabbiliti fil-punt 2 tal-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament;"

- (4) Fl-Artikolu 4 jiżdied it-titlu li ġej: **"Rapport tat-test"**

- (5) Fl-Artikolu 5 jiżdied it-titlu li ġej: **"Dispożizzjonijiet finali"**

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 618/2011**tal-24 ta' Ġunju 2011****li jirtira s-sospensjoni tat-tressiq ta' applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti taz-zokkor taht il-kwota tariffarja 09.4380**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli ("ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS")⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 891/2009 tal-25 ta' Settembru 2009 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur taz-zokkor⁽²⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 5(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 302/2011 tat-28 ta' Marzu 2011 li jiftaħ kwota tariffarja eċċezzjonali għal ċerti kwantitajiet ta' zokkor għas-sena tas-suq 2010/11⁽³⁾ jissospendi d-dazji tal-importazzjoni għaz-zokkor għal kwantità ta' 300 000 tonnelli li jaqgħu taht in-NM 1701 u bin-numru tal-ordni 09.4380.
- (2) It-tressiq tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni li jikkonċernaw in-numru tal-ordni 09.4380 għie sospiż mill-20 ta' April 2011 bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 393/2011 tad-19 ta' April 2011 li jiffissal-koeffiċjent tal-allokazzjoni għall-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni li għalihom tressqet applikazzjoni mill-1 sas-7 ta' April 2011 għal

prodotti taz-zokkor fil-kuntest ta' ċerti kwoti tariffarji u li jissospendi t-tressiq ta' applikazzjonijiet għat-tali liċenzji⁽⁴⁾, skont ir-Regolament (KE) Nru 891/2009.

- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 589/2011 tal-20 ta' Ġunju 2011 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 302/2011 li jiftaħ kwota tariffarja eċċezzjonali tal-importazzjoni għal ċerti kwantitajiet ta' zokkor fis-sena tas-suq 2010/11⁽⁵⁾ zied b'200 000 tonnelli l-kwantitajiet li għalihom id-dazji tal-importazzjoni li jaqgħu taht in-nomenklatura NM 1701 u bin-numru tal-ordni 09.4380 għandhom jiġu sospiżi sat-30 ta' Settembru 2011.
- (4) Is-sospensjoni tal-applikazzjonijiet għandha għalhekk tiġi rritrata.
- (5) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax l-opinjoni tiegħu fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Is-sospensjoni stipulata bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 393/2011 tat-tressiq ta' applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni għan-numru tal-ordni 09.4380 mill-20 ta' April 2011 qed tiġi irtirata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 254, 26.9.2009, p. 82.⁽³⁾ ĠU L 81, 29.3.2011, p. 8.⁽⁴⁾ ĠU L 104, 20.4.2011, p. 39.⁽⁵⁾ ĠU L 161, 21.6.2011, p. 7.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 619/2011

tal-24 ta' Ġunju 2011

li jistabbilixxi l-metodi ta' teħid ta' kampjuni u analiżi għall-kontroll uffiċjali tal-ghalf fir-rigward tal-preżenza ta' materjal ġenetikament modifikat li għalih hija pendenti proċedura ta' awtorizzazzjoni jew li l-awtorizzazzjoni tiegħu skadiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa sabiex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mar-regoli dwar is-saħħa u l-benesseri tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 152/2009 tas-27 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi l-metodi ta' teħid ta' kampjuni u analiżi għall-kontroll uffiċjali tal-ghalf ⁽²⁾ ma jistipulax regoli speċjali għall-kontroll ta' materjal li fih, jikkonsisti jew huwa prodott mill-MGM (Materjal Ġenetikament Modifikat) li għalih hija pendenti proċedura ta' awtorizzazzjoni tal-UE jew materjal ĠM li l-awtorizzazzjoni tiegħu skadiet. L-esperjenza wriet li fin-nuqqas ta' regoli bħal dawn, il-laboratorji uffiċjali u l-awtoritajiet kompetenti japplikaw metodi differenti ta' teħid ta' kampjuni u regoli differenti għall-interpretazzjoni tar-riżultati tat-testijiet analitiċi. Dan jista' jwassal għal konklużjonijiet differenti fir-rigward tal-konformità ta' prodott mar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-ikel u l-ghalf ġenetikament modifikat ⁽³⁾. Bħala riżultat tan-nuqqas ta' regoli armonizzati, l-operaturi ekonomiċi jinsabu quddiem incertezza legali u hemm riskju li jiġi affettwat il-funzjonament tas-suq intern.

(2) Hemm mekkaniżmi internazzjonali differenti ta' skambju ta' informazzjoni li jipprovdu informazzjoni dwar valutazzjonijiet ta' sigurtà mwettqa minn pajjiżi li jawtorizzaw il-kummerċjalizzazzjoni tal-OGM. Skont il-Protokoll ta' Cartagena dwar il-Bijosigurtà tal-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika li tagħha l-Istati Membri kollha huma Partijiet, il-Partijiet għall-Protokoll iridu jinfurmaw lill-Partijiet l-oħra permezz taċ-Ċentru ta'

Skambju tal-Infurmazzjoni (Biosafety Clearing House – BCH) dwar kull deċiżjoni finali għal dak li għandu x'jaqsam mal-użu domestiku, inkluż it-tqeghid fis-suq, ta' OGM li jista' jkun soġġett għal ċaqliq minn fruntiera għal oħra għall-użu dirett bħala ikel jew għalf jew għall-ipproċessar. Din l-infurmazzjoni għandu jkollha, fost l-oħrajn, rapport dwar il-valutazzjoni tar-riskju. Il-pajjiżi li mhumex Partijiet mill-Protokoll jistgħu wkoll jipprovdu din l-infurmazzjoni fuq bażi volontarja. Il-mekkanizmi internazzjonali ta' skambju ta' informazzjoni dwar l-awtorizzazzjoni tal-OGMs u l-valutazzjonijiet dwar is-sigurtà tagħhom huma pprovduti wkoll mill-FAO u l-OECD.

(3) L-UE timporta kwantitajiet sinifikanti ta' prodotti bażiċi magħmula f'pajjiżi terzi fejn il-kultivazzjoni OGM hija komuni hafna. Filwaqt li dawn il-prodotti bażiċi impurati jintużaw kemm fil-produttazzjoni tal-ikel kif ukoll tal-ghalf, il-biċċa l-kbira tal-prodotti bażiċi li x'aktarx ikun fihom OGMs jispicċaw fis-settur tal-ghalf u b'hekk jingieb riskju oghla ta' tghawwiġ ta' kummerċ għal dan is-settur f'każijiet fejn l-Istati Membri japplikaw regoli differenti għall-kontrolli uffiċjali. Jidher li għalhekk huwa xieraq li l-ambitu ta' dan ir-Regolament jiġi limitat għas-settur tal-ghalf li mqabbel ma' setturi oħra marbuta mal-produttazzjoni tal-oġġetti tal-ikel għandu probabbiltà oghla ta' preżenza ta' MG.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 jistipula li t-tqeghid fis-suq ta' għalf ġenetikament modifikat huwa soġġett għal proċedura ta' awtorizzazzjoni. Il-proċedura ta' awtorizzazzjoni tinkludi l-pubblikazzjoni ta' opinjoni tal-EFSA li l-parti ewlenija tagħha hija valutazzjoni tas-sigurtà. Biex tagħti l-opinjoni tagħha l-EFSA tikkonsulta lill-Istati Membri mal-wasla ta' applikazzjoni valida u l-Istati Membri għandhom tliet xhur biex jikkomunikaw l-opinjoni tagħhom. L-opinjoni tal-EFSA trid tinkludi wkoll metodu ta' konferma vvalidat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea (UE-LR).

(5) Fil-prattika, il-validazzjoni tal-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea (UE-LR) issir b'mod indipendenti mill-elementi l-oħra stipulati fil-proċedura ta' awtorizzazzjoni. Generalment il-metodu huwa vvalidat u ppubblikat qabel it-twettiq shiħ tal-elementi l-oħra kollha biex l-opinjoni tal-EFSA tkun kompluta. Dawn il-metodi huma ppubblikati fuq il-websajt tal-UE-LR u huma għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet kompetenti kif ukoll għal kull parti oħra interessata.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 54, 26.2.2009, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 1.

- (6) Metodu jista' jiġi vvalidat biss jekk ikun konformi mar-regoli ddettaljati dwar il-validità tal-metodu stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 641/2004 tas-6 ta' April 2004 dwar regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' ikel u għalf ġdid ġenetikament modifikat, in-notifika ta' prodotti eżistenti u preżenża aċċidentali jew teknikament inevitabbli ta' materjal ġenetikament modifikat li bbenefika minn valutazzjoni tar-riskju favorevoli⁽¹⁾. Barra minn hekk, kif mehtieg skont dan ir-Regolament, ġew stabbiliti kriterji komuni għal rekwiżiti ta' prestazzjoni minima għal metodi analitiċi għall-ittestjar tal-OĖM⁽²⁾.
- (7) Il-metodi ta' analiżi vvalidati mill-UE-LR fil-kuntest tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni u għat-tqeghid fis-suq, l-użu u l-ipproċessar ta' prodotti eżistenti skont it-tifsira tal-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 huma metodi kwantitattivi speċifiċi għall-avveniment. Huma jiġu vvalidati permezz ta' prova kollaborattiva skont il-prinċipji tal-istandard Internazzjonali ISO 5725 u/jew il-protokoll tal-Unjoni Internazzjonali tal-Kimika Pura u Applikata (UIKPA). Fil-fatt, l-UE-LR bħalissa huwa l-uniku laboratorju fid-dinja li jivvalida metodi kwantitattivi speċifiċi għall-avveniment skont l-istandards imsemmija hawn fuq fil-kuntest ta' proċeduri ta' awtorizzazzjoni ta' qabel it-tqeghid fis-suq. Dawn il-metodi kwantitattivi jitqiesu aktar xierqa minn metodi kwalitattivi li għandhom l-għan li jiżguraw l-armonizzazzjoni tal-kontrolli uffiċjali. Tabilhaqq il-proċeduri ta' ttestjar bl-użu ta' metodi kwalitattivi jehtieġu skemi ohra ta' tehid ta' kampjuni billi kieku jiġu assoċjati ma' riskji oghla li jipprovdu riżultati li ma jaqblux ma' xulxin dwar il-preżenża jew l-assenza ta' materjal ġenetikament modifikat. Huwa għalhekk xieraq li jintużaw il-metodi ta' analiżi vvalidati mill-UE-LR fil-kuntest tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni biex ma jkunx hemm riżultati ta' analiżi li ma jaqblux ma' xulxin fost l-Istati Membri.
- (8) Għandu jkun hemm ukoll materjal ta' referenza ċċertifikat biex il-laboratorji ta' kontroll iwettqu l-analiżi tagħhom.
- (9) Skont dan, l-ambitu ta' dan ir-Regolament għandu jkopri s-senjalazzjoni ta' konferma fl-għalf ta' materjal ĠM awtorizzat għall-kummerċjalizzazzjoni f'pajjiż terz u li għalih tkun pendenti għal aktar minn tliet xhur proċedura ta' awtorizzazzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 fejn il-metodi kwantitattivi ta' analiżi speċifiċi għall-avveniment sottomessi mill-applikant ġew ivalidati mill-UE-LR u kemm-il darba l-materjal ta' referenza ċċertifikat ikun disponibbli.
- (10) L-ambitu ta' dan ir-Regolament għandu jkopri wkoll il-materjal ĠM li l-awtorizzazzjoni tiegħu tkun skadiet. Għandu għalhekk japplika għall-għalf li fih, jikkonsisti, jew jiġi prodott minn qamhirrum SYN-EV176-9 u MON-00021-9xMON-00810-6 u rapa taż-żrieragħ taż-żejt ACS-BN004-7xACS-BN001-4, ACS-BN004-7xACS-BN002-5 u ACS-BN007-1 li għalihom metodu kwantitattiv ġie vvalidat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea, kemm-il darba l-materjal ta' referenza ċċertifikat ikun disponibbli. Dawn il-materjali ĠM tqiegħdu fis-suq qabel l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u ġew innotifikati bħala prodotti eżistenti skont l-Artikolu 20 ta' dan ir-Regolament. Billi ż-żrieragħ ma baqghux aktar kummerċjalizzati fuq skala globali, in-notifikanti rispettivi infurmaw il-Kummissjoni li ma kellhom ebda intenzjoni jibagħtu applikazzjoni għat-tigdid tal-awtorizzazzjoni tal-prodotti kkonċernati. Għaldaqstant, il-Kummissjoni adottat id-Deċiżjonijiet 2007/304/KE⁽³⁾, 2007/305/KE⁽⁴⁾, 2007/306/KE⁽⁵⁾, 2007/307/KE⁽⁶⁾ u 2007/308/KE⁽⁷⁾ dwar l-irtirar mis-suq tal-prodotti kkonċernati (prodotti mhux aktar fl-użu). Dawn id-Deċiżjonijiet jipprovdu tolleranza għall-preżenża f'prodotti ta' materjal li fihom, jikkonsistu jew jiġu prodotti minn qamhirrum SYN-EV176-9 u MON-00021-9xMON-00810-6 u rapa taż-żrieragħ taż-żejt ACS-BN004-7xACS-BN001-4, ACS-BN004-7xACS-BN002-5 u ACS-BN007-1 kemm-il darba din il-preżenża tkun aċċidentali jew teknikament inevitabbli u fi proporzjon li mhuwix oghla minn 0,9 % għall-perjodu limitat li jiskadi fil-25 ta' April 2012. Huwa xieraq li jiġi żgurat li dakinhar tal-iskadenza tal-perjodu ta' tolleranza stabbilit fid-Deċiżjonijiet 2007/304/KE, 2007/305/KE, 2007/306/KE, 2007/307/KE u 2007/308/KE dan ir-Regolament japplika wkoll għas-senjalazzjoni ta' konferma fl-għalf ta' dawn il-prodotti mhux aktar fl-użu. Għandu wkoll japplika għal kull materjal ĠM iehor li l-awtorizzazzjoni tiegħu ma tkunx imġedda mal-iskadenza tal-awtorizzazzjoni minhabba li l-prodott ikun hiergħ mill-użu bil-mod il-mod.
- (11) L-armonizzazzjoni tal-kontrolli uffiċjali tal-għalf għas-senjalazzjoni ta' konferma ta' materjal ĠM taht l-ambitu ta' dan ir-Regolament għandha wkoll tiġi żgurata permezz tal-adozzjoni ta' metodi komuni ta' tehid ta' kampjuni.
- (12) Dawn il-metodi għandhom ikunu bbażati fuq protokolli xjentifiċi u statistiċi magħrufa u, meta jkunu disponibbli, fuq standards internazzjonali u għandhom ikopru l-istadij differenti ta' tehid ta' kampjuni, inklużi r-regoli applikabbli għat-tehid ta' kampjuni tal-materjal, il-prekawżjonijiet li jridu jittieħdu waqt it-tehid ta' kampjuni u t-thejjja tal-kampjuni, il-kondizzjonijiet li jridu jiġi applikati għat-tehid ta' kampjuni inkrementali u kampjuni ta' replika tal-laboratorju, it-trattament tal-kampjuni tal-laboratorju u l-issigillar u l-ittikkettjar tal-kampjuni. Biex ikun hemm rappreżentanza xierqa tal-kampjuni mehuda għal għanijiet ta' kontroll uffiċjali, għandhom jiġu adottati kondizzjonijiet speċifiċi adattati għall-fatt li l-lott ta' għalf huwa ppreżentat fi prodotti agrikoli bażiċi bl-ingrossa, ta' pre-imballaġġ jew bl-imnut.

⁽¹⁾ ĠU L 102, 7.4.2004, p. 14.

⁽²⁾ http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/doc/Min_Perf_Requirements_Analytical_methods.pdf

⁽³⁾ ĠU L 117, 5.5.2007, p. 14.

⁽⁴⁾ ĠU L 117, 5.5.2007, p. 17.

⁽⁵⁾ ĠU L 117, 5.5.2007, p. 20.

⁽⁶⁾ ĠU L 117, 5.5.2007, p. 23.

⁽⁷⁾ ĠU L 117, 5.5.2007, p. 25.

- (13) Huwa xieraq ukoll li jiġu armonizzati r-regoli għall-interpretazzjoni tar-riżultati tal-analiżi, biex jiġi żgurat li mal-Unjoni Ewropea kollha tingħbed l-istess konklużjoni mill-istess riżultati analitiċi. F'dan il-kuntest, jehtieg ukoll li jitqiesu l-limitazzjonijiet tekniċi marbuta ma' kwalunkwe metodu ta' analiżi, b'mod partikolari fil-livelli tat-traċċi billi l-inċertezza analitika tiżdied meta l-livelli ta' materjal ĠM jonqsu.
- (14) Biex dawn il-limitazzjonijiet jitqiesu, kif ukoll titqies il-htieġa li jiġi żgurat li l-kontrolli huma fattibbli, sodi u proporzjonati, kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistipula l-prinċipji ġenerali u r-rekwiżiti tal-liġi tal-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u li jistipula proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà fl-ikel⁽¹⁾, huwa xieraq li jiġi stabbilit bħala Limitu ta' Rendiment Minimu Mehtieg (LRMM) l-iktar livell baxx ta' materjal ĠM li jitqies mill-UE-LR għall-validazzjoni tal-metodi kwantitattivi. Dan il-livell jikkorrispondi għal 0,1 % għal dak li huwa frazzjoni ta' massa ta' materjal ĠM u huwa l-inqas livell fejn ir-riżultati huma riprodubbli b'mod sodisfacenti fost il-laboratorji uffiċjali meta jiġu applikati protokollu xierqa ta' tehid ta' kampjuni u metodi ta' analiżi għall-kejl ta' kampjuni tal-għalf.
- (15) Il-metodi vvalidati mill-UE RL huma speċifiċi għal kull avveniment ta' trasformazzjoni irrispettivament mill-fatt li l-avveniment ta' trasformazzjoni huwa preżenti f'OĠM wiehed jew aktar li fih/fihom avveniment wiehed jew aktar ta' trasformazzjoni. L-LRMM għandu għalhekk japplika għall-materjal ĠM kollu li fih l-avveniment ta' trasformazzjoni mkejje.
- (16) L-inċertezza tal-kejl għandha tigi ddeterminata minn kull laboratorju uffiċjali u kkonfermata kif deskritt fid-dokument ta' gwida dwar l-Inċertezza tal-Kejl għal-laboratorji ta' ttestjar għall-OĠM⁽²⁾ żviluppat miċ-Ċentru ta' Ricerka Kongunta tal-Kummissjoni (Joint Research Centre - JRC).
- (17) Deċizzjoni ta' nuqqas ta' konformità tal-għalf għandha għalhekk titqies biss meta l-materjal ĠM li jaqa' taht l-ambitu ta' dan ir-Regolament huwa preżenti flivelli ugwali jew oghla mil-LRMM, meqjusa l-inċertezza tal-kejl.
- (18) Ir-regoli stabbiliti b'dan ir-Regolament ma għandhomx jaffettwaw il-possibbiltà li l-Kummissjoni, jew fejn ikun applikabbli, Stat Membru, tadotta miżuri ta' emergenza skont l-Artikoli 53 u 54 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.
- (19) Dawn ir-regoli ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adattati jekk ikun mehtieg li jitqiesu żviluppi ġodda b'mod partikolari dwar l-impatt tagħhom fuq is-suq intern u fuq l-operaturi tal-ikel u l-għalf.
- (20) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponiehom.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom jgħoddu d-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "Preċiżjoni – Devjazzjoni Standard ta' Ripetibilità Relattiva (RSDr)": Id-devjazzjoni standard relattiva tar-riżultati tat-test miksuba taht kondizzjonijiet ta' ripetibilità. Il-kondizzjonijiet ta' ripetibilità huma kondizzjonijiet fejn ir-riżultati tat-test jinkisbu bl-istess metodu, fuq oġġetti ta' test identiċi, fl-istess laboratorju, mill-istess operatur, bl-użu tal-istess tagħmir f'intervalli qosra ta' żmien;
- (2) "Limitu ta' Rendiment Minimu Mehtieg (LRMM)": l-iktar ammont jew konċentrazzjoni baxxa ta' analit f'kampjun li jrid jiġi senjalat u kkonfermat b'mod affidabbli mil-laboratorji uffiċjali;
- (3) "Materjal ĠM": materjal li fih, jikkonsisti jew huwa prodott mill-OĠMs.

2. Id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 152/2009 japplikaw.

Artikolu 2

L-ambitu

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kontroll uffiċjali tal-għalf għal dak li għandu x'jaqsam mal-preżenza tal-materjal li ġej:

- (a) Il-materjal ĠM awtorizzat għall-kummerċjalizzazzjoni f'pajjiż terz u li dwaru ntbagħtet applikazzjoni valida skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u li dwaru kienet pendenti għal iktar minn tliet xhur proċedura ta' awtorizzazzjoni kemm-il darba:

- (i) ma ġiex identifikat mill-EFSA bħala suxxettibbli li jkollu effetti ħżiena fuq is-saħha jew l-ambjent meta jkun preżenti taht l-LRMM;

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

⁽²⁾ http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/user_support/EUR_22756EN.pdf

(ii) il-metodu kwantitattiv mitlub skont l-Artikolu ġie vvalidat u ppubblikat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea; kif ukoll

(iii) li l-materjal iċċertifikat ta' referenza jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3;

(b) wara l-25 ta' April 2012, il-materjal ĠM nnotifikat skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 li l-awtorizzazzjoni tiegħu skadjet u li dwaru ġie vvalidat u ppubblikat metodu kwantitattiv mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea kemm-il darba dak il-materjal iċċertifikat ta' referenza jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3; kif ukoll

(c) materjal ĠM li l-applikazzjoni tiegħu skadjet minhabba l-fatt li ebda applikazzjoni għal tiġdid skont l-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 ma ntbagħtet kemm-il darba l-materjal iċċertifikat ta' referenza jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3.

Artikolu 3

Materjal iċċertifikat ta' referenza

1. Il-materjal iċċertifikat ta' referenza jrid ikun disponibbli lill-Istati Membri u kull parti terza.

2. Il-materjal iċċertifikat ta' referenza għandu jiġi prodott u iċċertifikat skont il-gwidi 30 sa 35 tal-ISO.

3. L-informazzjoni li takkompanja l-materjal iċċertifikat ta' referenza għandha tinkludi informazzjoni dwar it-trobbija tal-pjanta li ntużat għall-produzzjoni tal-materjal iċċertifikat ta' referenza u dwar iż-żigoriżità tal-insert(i). Il-valur iċċertifikat tal-kontenut ta' OGM għandu jingħata fi frazzjoni ta' massa u, fejn disponibbli, fin-numru ta' kopja ekwivalenti għal kull ġenoma aplojda.

Artikolu 4

Metodi ta' tehid ta' kampjuni

Kampjuni għall-kontroll uffiċjali tal-ghalf għal dik li hija preżenza ta' materjal ĠM imsemmija fl-Artikolu 2, għandhom ikunu konformi mal-metodi ta' tehid ta' kampjuni, kif stabbilit fl-Anness I.

Artikolu 5

Thejjija tal-kampjun, metodi ta' analiżi u interpretazzjoni ta' riżultati

It-thejjija ta' kampjuni tal-laboratorju, il-metodi ta' analiżi u l-interpretazzjoni ta' riżultati għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II.

Artikolu 6

Miżuri f'każ ta' senjalazzjoni ta' materjal ĠM kif imsemmi fl-Artikolu 2

1. Fejn ir-riżultati ta' testijiet analitiċi jindikaw il-preżenza ta' materjal ĠM kif imsemmi fl-Artikolu 2 daqs jew oghla mil-LRMM kif definit skont ir-regoli ta' interpretazzjoni stabbiliti fl-Anness II parti B, l-ghalf għandu jitqies bħala mhux konformi mar-Regolament (KE) Nru 1829/2003. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw minnufih din l-informazzjoni permezz tal-RASFF skont l-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.

2. Fejn ir-riżultati tat-testijiet analitiċi juru li l-preżenza ta' materjal ĠM kif imsemmi fl-Artikolu 2 hija taht l-LRMM, kif definit skont ir-regoli ta' interpretazzjoni stabbiliti fl-Anness II parti B, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw din l-informazzjoni u jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena. Sejbiet rikorrenti fuq perjodu ta' żmien ta' tliet xhur għandhom jiġu nnotifikati mingħajr dewmien.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta, jew Stat Membru jista' jadotta', fejn ikun xieraq, miżuri ta' emerġenza skont l-Artikoli 53 u 54 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.

Artikolu 7

Lista ta' materjal ĠM imsemmi fl-Artikolu 2

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' materjal ĠM b'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 fuq il-websajt tagħha. Il-lista għandha tinkludi informazzjoni dwar il-post fejn jista' jiġi aċċessat il-materjal iċċertifikat ta' referenza kif mehtieg bl-Artikolu 17(3)(j) tar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 u, fejn applikabbli, informazzjoni dwar il-miżuri adottati skont il-paragrafu 3 tal-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 8

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u l-impatt tiegħu fuq is-suq intern kif ukoll fuq l-ghalf, il-bhejjem u operaturi oħra, u, jekk ikun mehtieg, tressaq proposti ta' revizjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 9

Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

METODI TA' TEHID TA' KAMPJUNI

1. Għall-ghan tal-applikazzjoni tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 152/2009, il-materjal ĠM għandu jitqies bhala sustanza li x'aktarx tiġi ddistribwita b'mod mhux uniformi mal-ghalf kollu.
2. B'deroga mill-punti 5.B.3., 5.B.4 u 6.4 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 152/2009, id-daqs tal-kampjuni aggregati għall-materjali tal-ghalf ma għandux ikun anqas mill-piż li jikkorrispondi għal 35 000 qamha/zerriegħa u l-kampjun finali ma għandux ikun inqas mill-piż li jikkorrispondi għal 10 000 qamha/zerriegħa.

L-ekwivalenti ta' massa ta' 10 000 qamha/zerriegħa tinstab fit-Tabella 1 hawn taht.

Tabella 1

Massa ekwivalenti ta' 10 000 qamha/zerriegħa għal pjanti differenti

Pjanta	Massa, fi grammi, li tikkorrispondi għal 10 000 qamha/zerriegħa
Xgħir, Millieġ, Hafur, Ross, Segala, Qamħ	400
Qamħirrum	3 000
Sojja	2 000
Żerriegħet il-lift	40

ANNEX II

KRITERJI GHALL-PREPARAZZJONI TAL-KAMPJUNI U L-METODI TA' ANALIŻI

Biex tinstab il-preżenza tal-materjal ĠM fl-ghalf kif imsemmi fl-Artikolu 2, il-laboratorji uffiċjali għandhom jużaw il-metodi ta' analiżi u r-reqwiziti ta' kontroll deskritti f'dan l-Anness.

A. PREPARAZZJONI TAL-KAMPJUNI GHALL-ANALIŻI

Flimkien mar-reqwiziti tal-Anness II parti A tar-Regolament (KE) Nru 152/2009, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin.

1. Trattament tal-kampjuni finali

Il-laboratorji uffiċjali għandhom jużaw l-istandard EN ISO 24276, ISO 21570, ISO 21569 u ISO 21571 li jindika l-istrateġiji għall-omoġenizzazzjoni tal-kampjun finali (magħruf ukoll bħala "il-kampjun tal-laboratorju" fl-istandards tal-ISO), it-trasformazzjoni tal-kampjun finali fil-kampjun għall-analiżi, it-tejjija tal-kampjun tat-test u l-estrazzjoni u l-analiżi tal-analit ta' mira.

2. Daqs tal-kampjun għall-analiżi

Il-kampjun għall-analiżi għandu jkun ta' daqs li jiżgura l-kwantifikazzjoni ta' materjal ĠM bi preżenza li tikkorrispondi għal-LRMM bi grad statistiku ta' fiduċja ta' 95 %.

B. APPLIKAZZJONI TAL-METODI TA' ANALIŻI U ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

B'deroga mill-parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 152/2009, ir-regoli li ġejjin għall-applikazzjoni ta' metodi ta' analiżi u espressjoni ta' riżultati għandhom japplikaw.

1. Kondizzjonijiet ġenerali

Il-laboratorji uffiċjali għandhom ikunu konformi mar-reqwiziti tal-ISO 17025 u jużaw metodi kwantitattivi ta' analiżi li ġew invalidati mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea f'kollaborazzjoni man-Netwerk Ewropew tal-Laboratorji OĠM. Għandhom jiżguraw li, meqjus il-metodu analitiku shih li jibda bit-trattament tal-kampjun ta' għalf tal-laboratorju, jkunu f'pożizzjoni li jwettqu l-analiżi fil-livell ta' 0,1 % bi proporzjon mal-frazzjoni ta' massa ta' materjal ĠM fl-ghalf bi preċizzjoni xierqa (devjazzjoni standard ta' ripetibilità relattiva anqas minn jew daqs 25 %).

2. Regoli għall-interpretazzjoni ta' riżultati

Biex jiġi żgurat livell ta' fiduċja ta' madwar 95 %, ir-riżultat tal-analiżi għandu jiġi rrappurtat bħala $x \pm U$ fejn x huwa r-riżultat analitiku għal avveniment wiehed imkejjet ta' trasformazzjoni u U hija l-inċertezza tal-kejl imwessa' xieraq.

U għandu jiġi speċifikat mil-laboratorju uffiċjali għall-metodu analitiku shih u kkonfermat kif deskritt fid-dokument ta' gwida dwar l-Inċertezza tal-Kejl għal-laboratorji għall-ittestjar tal-OĠM ⁽¹⁾ żviluppat mill-JRC.

Materjal tal-ghalf, addittiv tal-ghalf jew, fil-każ ta' għalf kompost kull wiehed mill-materjali ta' għalf u addittivi ta' għalf li minnhom huwa magħmul għandu jitqies bħala mhux konformi mar-Regolament (KE) Nru 1829/2003 meta r-riżultat analitiku (x) għal avveniment wiehed imkejjet ta' trasformazzjoni bl-inċertezza tal-kejl imwessa' (U) imnaqqsa jkun daqs jew jisboq il-livell ta' 0,1 % bi proporzjon mal-frazzjoni ta' massa ta' materjal ĠM. Meta r-riżultati jkunu primarjament espressi bħala numri ta' kopja GM-DNA b'rabta man-numri ta' kopja DNA speċifiċi għat-takson ta' mira kkalkulati f'termini ta' ġenomi aplojdi, għandhom jinqalbu fi frazzjoni ta' massa skont l-informazzjoni pprovduta f'kull rapport ta' validazzjoni tal-UE-LR.

⁽¹⁾ http://www.irmm.jrc.be/html/reference_materials_catalogue/user_support/EUR_22756EN.pdf

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 620/2011

tal-24 ta' Ġunju 2011

li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(d) tiegħu,

Billi:

- (1) Wara ilment li tressaq fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (id-WTO) minn ċerti pajjiżi, rapport tal-bord tad-WTO adottat mill-Korp tad-WTO għar-Riżoluzzjoni tat-Tilwim fil-21 ta' Settembru 2010 ⁽²⁾ ikkonkluda li l-Unjoni Ewropea aġixxiet, inter alia, inkonsistentement mal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994 (GATT 1994) billi tat trattament tat-tariffi, anqas favorevoli minn dak provdut fil-konsolidazzjonijiet tariffarji fir-rigward ta' ċerti prodotti tat-teknoloġija tal-informatika magħmula mill-Unjoni Ewropea skont il-Ftehim tat-Teknoloġija tal-Informazzjoni (ITA). L-Anness I għar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 għandu jiġi emendat sabiex jingiebb konformi mal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni Ewropea taht il-GATT 1994. L-emendi mehtieġa huma skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 97/359/KE tal-24 ta' Marzu 1997 rigward l-eliminazzjoni tad-dazji fuq il-prodotti tat-teknoloġija tal-informazzjoni ⁽³⁾, li approvat l-ITA.
- (2) Wara r-Rapport tal-Bord tad-WTO, l-ikkupjar diġitali m'għandux jikkostitwixxi fotokopjar taht il-GATT 1994 u l-heffa tal-ikkupjar m'għandhiex tkun l-uniku kriterju ta' klassifikazzjoni. Is-sottointestatura 8443 31 tal-Anness I għar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 u d-dazju korrispondenti għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (3) Il-kliem tas-sottointestatura 8528 71 15 tan-NM (preċedement 8528 71 13) għandu jiġi emendat sabiex

jinkludi kaxxi ta' fuq is-sett li, appartni l-funzjoni tal-komunikazzjoni, jistgħu jkunu kapaci jwettqu funzjonijiet addizzjonali ta' rekordjar jew riproduzzjoni, sakemm, bħala riżultat ta' dan, ma jitilfux il-karattru essenzjali tagħhom bħala kaxxa ta' fuq is-sett li għandha funzjoni ta' komunikazzjoni.

- (4) Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2011 fi tmien il-perjodu raġonevoli ta' żmien maqbul mill-Unjoni Ewropea mal-partijiet li ressqu l-iment sabiex l-Unjoni Ewropea ggib lilha nnifsha konformi mal-obbligi tad-WTO.
- (5) Minhabba li rakkomandazzjonijiet fir-rapporti adottati mill-Korp tad-WTO għar-Riżoluzzjoni tat-Tilwim għandhom biss effett prospettiv, dan ir-regolament m'għandux ikollu effetti retroattivi u lanqas jipprovdi gwida interpretattiva fuq bażi retroattiva. Billi ma jistax jopera biex jipprovdi gwida interpretattiva għall-klassifikazzjoni tal-prodotti li ġew rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa qabel l-1 ta' Lulju 2011 m'għandux iservi bħala bażi għar-rimbors ta' kwalunkwe dazju mħallas qabel dik id-data.
- (6) Il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali ma hariġx opinjoni fi hdan il-limitu ta' żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-Parti Tnejn, Taqsima XVI tal-Anness I għar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 huwa emendat kif stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2011.

M'għandu jkollu la effett retroattiv u lanqas m'għandu jagħti gwida interpretattiva fuq bażi retroattiva.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,

Algirdas ŠEMETA

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ WT/DS375/R, WT/DS376/R, WT/DS377/R.

⁽³⁾ ĠU L 155, 12.6.1997, p. 1.

ANNEX

Parti Tnejn, Taqsima XVI tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 hija emendata kif ġej:

(1) Il-Kapitolu 84 huwa emendat kif ġej:

- (a) Ir-ringiela għall-kodiċi NM 8443 31 10 hija mhassra;
- (b) Bejn ir-ringiela għall-kodiċi NM 8443 31 10 u r-ringiela għall-kodiċi NM 8443 31 91 “--- Ohrajn” hija mhassra;
- (c) Ir-ringiela segwenti tiddaħhal għall-kodiċi NM 8443 31 20:

“8443 31 20	--- Magni li għandhom l-ikkupjar diġitali bħala l-funzjoni prinċipali, fejn l-ikkupjar isir billi jiġi skenjat l-orijinali u jiġu stampati l-kopji permezz ta' magna tal-istampar elettrostatiku	2,2 %	p/st”
--------------------	--	-------	-------

(d) Ir-ringiela segwenti tiddaħhal għall-kodiċi NM 8443 31 80:

“8443 31 80	--- Ohrajn	Bla hlas	p/st”
--------------------	------------------	----------	-------

- (e) Ir-ringiela għall-kodiċi NM 8443 31 91 hija mhassra;
- (f) Ir-ringiela għall-kodiċi NM 8443 31 99 hija mhassra;

(2) Il-Kapitolu 85 huwa emendat kif ġej:

- (a) Ir-ringiela għall-kodiċi NM 8528 71 13 hija mhassra;
- (b) Ir-ringiela segwenti tiddaħhal għall-kodiċi NM 8528 71 15;

“8528 71 15	---- Apparat b'taġħmir ibbażat fuq mikroproċessur li jinkorpora mowdem sabiex jinkiseb aċċess għall-Internet, u li jkollu l-funzjoni tal-iskambju interattiv tal-informazzjoni, kapaċi jirċievi sinjali tat-televixin (hekk imsejha 'kaxxi ta' fuq is-sett li għandhom funzjoni ta' komunikazzjoni', inkluż dawk li jinkorporaw taġħmir li jwettaq funzjonijiet ta' rekordjar jew riproduzzjoni, sakemm, iżommu l-karattru essenzjali tagħhom bħala kaxxa ta' fuq is-sett li għandha funzjoni ta' komunikazzjoni)	Bla hlas	p/st”
--------------------	---	----------	-------

- (c) Ir-ringiela għall-kodiċi NM 8528 71 90 hija mhassra;
- (d) Ir-ringiela segwenti jiddaħhlu wara l-kodiċi NM 8528 71 19;

“8528 71 91	---- Apparat b'taġħmir ibbażat fuq mikroproċessur li jinkorpora mowdem sabiex jinkiseb aċċess għall-Internet, u li jkollu l-funzjoni tal-iskambju interattiv tal-informazzjoni, kapaċi jirċievi sinjali tat-televixin (hekk imsejha 'kaxxi ta' fuq is-sett li għandhom funzjoni ta' komunikazzjoni', inkluż dawk li jinkorporaw taġħmir li jwettaq funzjonijiet ta' rekordjar jew riproduzzjoni, sakemm, iżommu l-karattru essenzjali tagħhom bħala kaxxa ta' fuq is-sett li għandha funzjoni ta' komunikazzjoni)	Bla hlas	p/st
8528 71 99	---- Ohrajn	14	p/st”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 621/2011**tal-24 ta' Ġunju 2011****li jemenda għall-151 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 467/2001 li jipprojbixxi l-esportazzjoni ta' ċerti merkanzija u servizzi lejn l-Afganistan, waqt li jsaħħaħ il-projbizzjoni ta' titjiriet u jestendi l-iffriżar ta' fondi u riżorsi finanzjarji oħra rigward it-Taliban tal-Afganistan ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 7(1)(a), 7a(1) u 7a(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dak ir-Regolament.
- (2) Fl-14 ta' Ġunju 2011, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddeċieda li

jnehhi żewġ persuni naturali mil-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom għandu japplika l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi. Fis-16 ta' Ġunju 2011 hi ddeċidiet li żżid persuna naturali wahda mal-lista u li temenda annotazzjoni wahda fil-lista.

- (3) Għaldaqstant l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu jiġi aġġornat skont dan.

- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh minnufih,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Kap tas-Servizz tal-Politika Estera Strumenti

⁽¹⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat kif ġej:

(1) L-annotazzjonijiet li ġejjin taht l-intestatura "Persuni naturali" għandhom jithassru:

- (a) "Tarek Ben Al-Bechir Ben Amara **Al-Charaabi** (magħruf ukoll bħala (a) Tarek Sharaabi, (b) Haroun, (c) Frank). Indirizz: Vordere Gasse 29, 7012, Felsberg, l-Isvizzera. Data tat-twelid: 31.3.1970. Post tat-twelid: Tuneż, it-Tuneżija. Nazzjonalità: Tuneżina. Nru tal-Passaport: L579603 (Passaport Tuneżin mahruġ f'Milan fid-19.11.1997, li skada fit-18.11.2002). Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali: 007-99090. Tagħrif iehor: (a) Kodiċi fiskali Taljan: CHRTRK70C31Z352U, (b) Isem l-omm huwa Charaabi Hedia. Data tal-klassifikazzjoni msemija fl-Artikolu 2a (4) (b): 24.4.2002."
- (b) "Safet Ekrem **Durguti**. Indirizz: Triq Bosanska 175, Travnik, il-Bosnja-Herzegovina. Data tat-twelid: 10.5.1967. Post tat-twelid: Orahovac, il-Kosovo. Nazzjonalità: Tal-Bosnja-Herzegovina. Nru tal-Passaport: 6371551 (Passaport bijometriku tal-Bosnja-Herzegovina, mahruġ f'Travnik fid-9.4.2009 u validu sal-4.9.2014. Identifikazzjoni nazzjonali: (a) JMB 1005967953038 (Numru ta' identifikazzjoni personali tal-Bosnja-Herzegovina), (b) 04DFC71259 (Karta tal-identità tal-Bosnja-Herzegovina), (c) 04DFA8802 Liċenzja tas-sewqan tal-Bosnja-Herzegovina mahruġa mill-Ministru tal-Intern tal-Canton Ċentrali tal-Bosnja, Travnik, il-Bosnja-Herzegovina). Tagħrif iehor: (a) Isem il-missier hu Ekrem; (b) Fundatur u kap tal-Al-Haramain Islamic Foundation mill-1998 sal-2002; (c) Jahdem bħala għalliem f'Elci Ibrahim Pasha's Madrasah, Travnik, il-Bosnja-Herzegovina. Data tal-klassifikazzjoni msemija fl-Artikolu 2a (4) (b): 26.12.2003."

(2) L-annotazzjoni li ġejja għandha tiżdied taht l-intestatura "Persuni naturali":

Othman Ahmed Othman **Al-Ghamdi** (magħruf ukoll bħala (a) Othman al-Ghamdi, (b) Uthman al-Ghamdi, (c) Uthman al-Ghamidi, (d) Othman bin Ahmed bin Othman Alghamdi, (e) Othman Ahmed Othman Al Omairah, (f) Uthman Ahmad Uthman al-Ghamdi, (g) Othman Ahmed Othman al-Omirah, (h) Al Umairah al-Ghamdi, (i) Othman Bin Ahmed Bin Othman). Indirizz: Il-Jemen. Data tat-twelid: (a) 27.5.1979, (b) 1973 (Othman Ahmed Othman Al Omairah). Post tat-twelid: (a) L-Arabja Sawdija, (b) Il-Jemen (Othman Ahmed Othman Al Omairah). Nazzjonalità: (a) Tal-Arabja Sawdija, (b) Tal-Jemen (Othman Ahmed Othman Al Omairah). Nru tal-identifikazzjoni nazzjonali: 1089516791 (Karta tal-identità nazzjonali tal-Arabja Sawdija). Tagħrif iehor: (a) Isem il-missier huwa Ahmed Othman Al Omirah, (b) Kmandant Operazzjonali tal-Al-Qaida fil-Peniżola Għarbija (AQAP). Kien involut fil-ġbir ta' fondi u fil-ħażna tal-armi għall-operazzjonijiet u attivitajiet tal-AQAP fil-Jemen, (c) Assocjat magħruf ta' Qasim Yahya Mahdi al-Rimi u Fahd Mohammed Ahmed al-Quso, (d) Avviż Orangjo tal-INTERPOL (numru tal-fajl 2009/52/OS/CCC, #14). Avviż Aħmar tal-INTERPOL (Numru ta' Kontroll A-596/3-2009, Numru tal-Fajl 2009/3731), (e) Data tal-klassifikazzjoni msemija fl-Artikolu 2a (4) (b): 16.6.2011.

(3) L-annotazzjoni "Al-Haramain Islamic Foundation (magħrufa wkoll bħala (a) Vazir, (b) Vezir). Indirizz: (a) 64 Poturmahala, Travnik, il-Bosnja-Herzegovina; (b) Sarajevo, il-Bosnja-Herzegovina. Tagħrif iehor: Impjegati u assocjati jinkludu Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz u Safet Durguti. Data tal-klassifikazzjoni msemija fl-Artikolu 2a (4) (b): 13.3.2002." taht l-intestatura "Persuni, gruppi u entitajiet ġuridici" għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Al-Haramain Islamic Foundation (magħrufa wkoll bħala (a) Vazir, (b) Vezir). Indirizz: (a) 64 Poturmahala, Travnik, il-Bosnja-Herzegovina; (b) Sarajevo, il-Bosnja-Herzegovina. Tagħrif iehor: L-impjegati u l-assocjati jinkludu Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz. Data tal-klassifikazzjoni msemija fl-Artikolu 2a (4) (b): 13.3.2002."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 622/2011**tal-24 ta' Ġunju 2011****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-risultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-25 ta' Ġunju 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AR	23,1
	MK	54,8
	TR	73,2
	ZZ	50,4
0707 00 05	TR	83,7
	ZZ	83,7
0709 90 70	TR	97,5
	ZZ	97,5
0805 50 10	AR	62,3
	BR	40,6
	TR	65,0
	UY	65,6
	ZA	110,3
	ZZ	68,8
0808 10 80	AR	132,6
	BR	78,0
	CA	105,9
	CL	99,5
	CN	118,6
	NZ	109,7
	US	166,4
	UY	91,7
	ZA	92,9
	ZZ	110,6
0809 10 00	AR	89,7
	TR	241,9
	ZZ	165,8
0809 20 95	TR	327,3
	XS	382,4
	ZZ	354,9
0809 30	EC	116,4
	TR	179,1
	ZZ	147,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-9 ta' Ġunju 2011

li temenda n-netwerk ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi)

(2011/369/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 789/2001 tal-24 ta' April 2001 li jirriserva lill-Kunsill il-poteri ta' implimentazzjoni rigward ċerti dispożizzjonijiet dettaljati u proċeduri prattiċi sabiex jiġu eżaminati l-applikazzjonijiet għall-viżi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Renju tal-Belġju,

Billi:

- (1) In-netwerk ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi) ġie stabbilit biex jippermetti konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri fir-rigward tal-applikazzjonijiet għal viża ppreżentati minn ċittadini minn ċerti pajjiżi terzi.
- (2) Il-formati tal-intestaturi tal-formoli trażmessi bil-hsieb tal-konsultazzjoni bejn l-Istati Membri għandhom jiġu emendati u, b'ċerti eċċezzjonijiet, il-lista aġġornata ta' kodiċijiet bi tliet ittri tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) ("kodiċijiet bi tliet ittri (ICAO)") għall-Istati, l-entitajiet, it-territorji, in-nazzjonalitajiet u l-organizzazzjonijiet għandha tintuża fil-qafas ta' dik il-konsultazzjoni f'konformità mal-lista stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u daww iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa ⁽²⁾. L-użu tal-kodiċijiet bi tliet ittri (ICAO) b'ċerti eċċezzjonijiet ma taffettwax u hija mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri għar-rikonoxximent jew in-nuqqas ta' rikonnoxximent ta' Stati jew entitajiet. Il-kodiċijiet stabbiliti għal Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u l-Kosovo ⁽³⁾ huma biss għall-fini ta' konsultazzjoni tal-VISION.
- (3) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tan-netwerk ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi) għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.

- (4) Din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit mhuwiex qed jiehu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁴⁾; ir-Renju Unit għalhekk mhux qed jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhux marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.

- (5) Din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁵⁾; l-Irlanda għalhekk mhix qiegħda tiehu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhux marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

- (6) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Ladarba din id-Deċiżjoni tibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, tiddeċiedi, fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar din id-Deċiżjoni jekk hijiex ser timplimentah fil-ligi nazzjonali tagħha.

- (7) Fir-rigward tal-Islanda u n-Norveġja, din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' daww iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽⁶⁾, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt (A), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 116, 26.4.2001, p. 2.

⁽²⁾ ĠU L 81, 21.3.2001, p. 1.

⁽³⁾ Skont ir-Riżoluzzjoni 1244 (1999) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

⁽⁴⁾ ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

⁽⁵⁾ ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

⁽⁶⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁷⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

- (8) Fir-rigward tal-Isvizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim konkluż bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽¹⁾ li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt (A) tad-Deciżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE ⁽²⁾.
- (9) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, fis-sens tal-Protokoll iffirmat bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assocjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen ⁽³⁾, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/349/UE ⁽⁴⁾.
- (10) Fir-rigward ta' Ċipru, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li jibni fuq jew huwa relatat b'xi mod mal-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003.
- (11) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li jibni fuq jew huwa b'xi mod relatat mal-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005.
- (12) F'konformità mal-Artikolu 58(4) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi) ⁽⁵⁾, sad-data msemmija fl-Artikolu 46

tar-Regolament (KE) Nru 767/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar is-Sistema tal-Infurmazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju ta' data bejn l-Istati Membri dwar viżi għal perjodu qasir (Regolament VIS) ⁽⁶⁾, il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 789/2001 għandha tibqa' tapplika, jekk ikun mehtieġ, għall-emendi ta' ċerti partijiet tan-netwerk ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi),

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Partijiet 1, 2 u 3 tan-netwerk ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi) huma b'dan emendati kif stabbilit fl-Annessi I, II u III.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-9 ta' Ġunju 2011.

Għandha tapplika mill-10 ta' Ġunju 2011.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fil-Lussemburgu, id-9 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

PINTÉR S.

⁽¹⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽²⁾ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 160, 18.6.2011, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 60.

ANNEX I

Il-punt 1.3 tal-Parti 1 tan-netwerk ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi) huwa ssotitwit b'dan li ġej:

"1.3. DEFINING MESSAGE CHARACTERISTICS

For every message to be sent via the network, the following structural characteristics should be met:

The 'From' item of the message contains the senders applications address.

For example:

From: vision@vision-mailer.nl

The 'To' item of the message contains the recipients application address.

For example:

To: vision@vision-mailer.de

Implementation tip: be aware that it is possible to make use of multiple recipients delimited by commas. But if the application does so, on received FORMs R it has to determine the FORM R sender, because it will receive references to identical message-identifiers (heading '000'). Sending separate messages to each partner State with different '000' headings is less confusing.

The 'Subject' item of the message contains a 'file number' and a full stop (':') followed by the form-type identifier (Letter: 'A', 'B', 'C', 'E', 'F', 'G', 'H' or 'R'). For the respective forms, the 'file number' equals the content of its heading: '001' in FORM 'A', 'B', 'C', 'F', 'G', 'H' and the content of heading '048' in a FORM E. For heading definitions see 2.1.2.

Examples:

Subject:AUT0000010106AJKT00.B

Subject:FRA2007022457471104.E

If a Member State receives a message with an incorrectly formulated subject, it has to discard that message without processing it. If the problem persists it has to be solved bilaterally by the technical staff.

The mail body has to be structured as follows:

— 'text/plain' is used as the 'Media Type' or 'Mime Type' see RFC2046 (<http://tools.ietf.org/html/rfc2046>),

— 'ISO-8859-15' is used as the 'charset'.

Hence in the 'Header' of every mail, the following line will appear:

Content-Type: text/plain; charset = ISO-8859-15."

ANNEX II

Il-punt 2.2.1. tal-Parti 2 tan-network ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

"2.2.1. Three-letter codes (ICAO)

Codes for States, entities, territories, nationalities and organisations as well as further designations for the VISION consultation procedure.

Three-letter codes, as set out in ICAO Document 9303 on Machine-Readable Travel Documents, shall be used except in the following cases:

1. for the Former Yugoslav Republic of Macedonia, XXG shall be used;
2. for Kosovo ⁽¹⁾, XXD shall be used;
3. for the Federal Republic of Germany, DEU shall be used.

Two lists will be made available on CIRCA:

1. An ICAO-based code list ⁽²⁾: the latest version of the ICAO-based codes with the three exceptions mentioned above to be used for VISION consultation. This list shall be used in line with the list established by Regulation (EC) No 539/2001.
2. A special VISION code list: the limited list of special VISION three-letter codes for specific cases.

Both lists will contain, next to the appropriate three-letter codes to be used for VISION consultation 'valid from' and 'valid until'-values for these codes:

- Valid-Until: Date from which the code becomes obsolete for VISION consultation,
- Valid-From: Date from which the code becomes applicable to be used for VISION consultation.

If ICAO-updates are detected by a Member State or the Commission, it will immediately notify the General Secretariat of the Council. The ICAO-based code list will be updated by the Presidency as follows:

- new ICAO-codes shall be added with a 'valid from' date 30 days after publication of the updated list on CIRCA,
- for removed ICAO-codes the 'valid until' date shall be set 30 days after publication of the updated list on CIRCA and shall be kept for archival purposes.

If, for technical reasons (e.g. old passports that are still valid), an expired ICAO-code has to be used further in the VISION Consultation Network, or in general if, for technical reasons, a new three-letter code is deemed necessary, this code shall be added to the special VISION code list after agreement in the Visa/VISION Working Party.

The General Secretariat of the Council shall notify Member States every time an updated list has been published on CIRCA.

⁽¹⁾ Under United Nations Security Council Resolution 1244 (1999).

⁽²⁾ A table containing the current ICAO-codes can be found at the ICAO web site."

ANNEX III

L-ahħar paragrafu tal-punt 3.2.5 tal-Parti 3 tan-network ta' konsultazzjoni ta' Schengen (speċifikazzjonijiet tekniċi) huwa mhassar.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tal-20 ta' Ġunju 2011****li tahtar membru supplenti Spanjol fil-Kumitat tar-Reġjuni**

(2011/370/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 305 tiegħu,

Is-segweni huwa b'dan mahtur membru supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-25 ta' Jannar 2015:

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Spanjol,

— Is-Sur Senén FLORENSA I PALAU, *Secretario de Asuntos Exteriores, Generalitat de Cataluña*.

Billi:

Artikolu 2

- (1) Fit-22 ta' Diċembru 2009 u fit-18 ta' Jannar 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet 2009/1014/UE ⁽¹⁾ u 2010/29/UE ⁽²⁾ dwar il-ħatra ta' membri u membri supplenti tal-Kumitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2010 sal-25 ta' Jannar 2015.

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, l-20 ta' Ġunju 2011.

- (2) Post ta' membru supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni sar vakanti wara tmiem il-mandat tas-Sur Albert MORENO HUMET,

*Għall-Kunsill**Il-President*

MATOLCSY Gy.

⁽¹⁾ ĠU L 348, 29.12.2009, p. 22.

⁽²⁾ ĠU L 12, 19.1.2010, p. 11.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tal-20 ta' Ġunju 2011****li tahtar membru supplenti Awstrijak fil-Kumitat tar-Reġjuni**

(2011/371/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 305 tiegħu,

Is-segweni hija b'dan mahtura membru supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-25 ta' Jannar 2015:

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Awstrijak,

— Is-Sinjura Barbara SCHWARZ, *Amt der NÖ Landesregierung*.

Billi:

Artikolu 2

(1) Fit-22 ta' Dicembru 2009 u fit-18 ta' Jannar 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet 2009/1014/UE ⁽¹⁾ u 2010/29/UE ⁽²⁾ li jahtu l-membri u l-membri supplenti tal-Kumitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2010 sal-25 ta' Jannar 2015 .

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, l-20 ta' Ġunju 2011.

(2) Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sinjura Johanna MIKL-LEITNER, saret vakanti pożizzjoni ta' membru supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni,

*Għall-Kunsill**Il-President*

MATOLCSY Gy.

⁽¹⁾ ĠU L 348, 29.12.2009, p. 22.

⁽²⁾ ĠU L 12, 19.1.2010, p. 11.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-24 ta' Ġunju 2011

li teżenta l-esplorazzjoni u l-isfruttament taż-żejt u tal-gass fl-Italja mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 4253)

(It-test bit-Taljan biss huwa awtentiku)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2011/372/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 30(5) u (6) tagħha,

Billi:

I. FATTI

- (1) Fit-23 ta' Marzu 2011, l-Assoċjazzjoni Taljana għall-Industrija taż-Żjut mhux Raffinati u l-Minjieri ttrażmettiet talba skont l-Artikolu 30(5) tad-Direttiva 2004/17/KE lill-Kummissjoni permezz ta' ittra elettronika. Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(5), il-Kummissjoni għarrfet lill-awtoritajiet Taljani dwar dan permezz ta' ittra tal-1 ta' April 2011, li għaliha l-awtoritajiet Taljani wiegħbu b'ittra elettronika fid-19 ta' April 2011. It-talba mressqa minn Assomineraria tikkonċerna l-esplorazzjoni u l-isfruttament taż-żejt u l-gass fl-Italja. Skont id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni preċedenti dwar l-Amalgamazzjonijiet⁽²⁾, f'din it-talba, ġew deskritti żewġ attivitajiet, fosthom:

(a) l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali u

(b) il-produzzjoni taż-żejt

- (2) Skont id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni li ssemew hawn fuq, għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni "produzzjoni" tink-

⁽¹⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ Ara b'mod partikolari d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2004/284/KE tad-29 ta' Settembru 1999 li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni u l-Ftehim taż-ŻEE (Kaž Nru IV/M.1383 - ExxonMobil) u deciżjonijiet sussegwenti, *inter alia* d-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Mejju 2007 li tiddikjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq komuni (Kaž Nru COMP/M.4545 STATOIL/HYDRO) skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 139/2004.

ludi wkoll "żvilupp", jiġifieri t-twaqqif ta' infrastruttura xierqa għall-produzzjoni tal-ġejjieni (pjattaformi taż-żejt, pajpijiet, terminals, eċċ.). Barra minn hekk, prattika stabilita tal-Kummissjoni sabet ukoll li l-"l-iżvilupp, il-produzzjoni u l-bejgħ taż-żejt mhux raffinat" jikkostitwixxi "suq wiehed rilevanti ta' prodott"⁽³⁾. Għall-fini ta' din id-Deciżjoni, "il-produzzjoni" ser tittiehed bħala li tinkludi kemm "l-iżvilupp" kif ukoll (l-ewwel) bejgħ taż-żejt.

- (3) Assomineraria hija assoċjazzjoni ta' kummerċ li, f'dan il-kuntest qed taġixxi fisem l-intrapriži ewlenin li qed joperaw fl-esplorazzjoni u l-produzzjoni tas-settur tal-idrokarburi fl-Italja. L-erba' kumpaniji ewlenin li huma affiljati mal-assocjazzjoni huma ENI S.p.A., Edison S.p.A., Shell Italia E&P S.p.A u Total E&P Italia S.p.A.

II. QAFAS LEGALI

- (4) L-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/17/KE jipprovdi li l-kuntratti mahsuba biex jippermettu t-twettiq ta' wahda mill-attivitajiet li għalihom tapplika d-Direttiva 2004/17/KE, ma għandhomx ikunu soġġetti għal dik id-Direttiva jekk, fl-Istat Membru fejn titwettaq, l-attività hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwix ristrett. L-esponiment dirett għall-kompetizzjoni huwa vvalutat abbażi ta' kriterji oġġettivi, li jqisu l-karatteristiċi speċifiċi tas-settur konċernat. L-aċċess ma jitqiesx li hu ristrett jekk l-Istat Membru jkun implimenta u applika l-leġiżlazzjoni rilevanti tal-UE li tiftah settur partikolari jew parti minnu.

- (5) Ġaladarba l-Italja implimentat u applikat id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi⁽⁴⁾, l-aċċess għas-suq ma għandux jitqies ristrett skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(3) tad-Direttiva Nru 2004/17/KE. L-esponiment

⁽³⁾ Ara i. a. Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/45/KE tad-29 ta' Settembru 1999 li tiddikjara konċentrazzjoni li għandha tkun konpatibbli mas-suq komuni u l-Ftehim taż-ŻEE (Kaž IV/M.1532. BP Amoco/Arco), il-punt 14.

⁽⁴⁾ ĠU L 164, 30.6.1994 p. 3.

dirett għall-kompetizzjoni f'suq partikolari għandu jiġi evalwat abbażi ta' diversi kriterji, li l-ebda wiehed minnhom ma hu deciziv *per se*.

- (6) Għall-finijiet tal-valutazzjoni dwar jekk l-operaturi rilevanti humiex soġġetti għall-kompetizzjoni diretta fis-swieq ikkonċernati b'din id-Deciżjoni, is-sehem tas-suq tal-atturi ewlenin u l-livell tal-konċentrazzjoni ta' dawk is-swieq għandhom jitqiesu. Peress li l-kundizzjonijiet ivarjaw għall-attivitàjiet differenti li huma kkonċernati minn din id-Deciżjoni, għanda titwettaq valutazzjoni separata għal kull suq/attività differenti.
- (7) Din id-Deciżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni.

III. VALUTAZZJONI

- (8) Kull wahda miż-żewġ attivitàjiet li huma s-sugġett ta' din it-talba (l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt u l-gass naturali) ttiehdu inkonsiderazzjoni sabiex jikkostitwixxu swieq separati tal-prodotti fid-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni li ttiehdu qabel, liema deciżjonijiet huma msemija fil-Premessi 1 u 2 ta' hawn fuq. Għalhekk għandhom jiġu eżaminati separatament.

Esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali

- (9) Skont il-prattika tal-Kummissjoni ⁽¹⁾, l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali tikkostitwixxi suq wiehed rilevanti tal-prodotti, minhabba li mhuwiex possibbli li jkun determinat mill-bidu nett jekk l-esplorazzjoni hijiex se tirriżulta fis-sejbien taż-żejt jew tal-gass naturali. Dwar is-suq tal-esplorazzjoni, il-kumpaniji tal-esplorazzjoni jiksbu l-liċenzji ta' esplorazzjoni mogħtija mill-“pajjizi ospitanti” normalment permezz ta' proċeduri ta' rkantar ⁽²⁾. Ġie stabbilit ukoll permezz tal-istess Prattika tal-Kummissjoni li ilha mwaqqfa żmien twil, li l-ambitu ġeografiku ta' dan is-suq huwa mifruq madwar id-dinja. Minhabba li m'hemm l-ebda indikazzjoni li d-definizzjoni għandha tkun differenti f'dan il-każ, din ser tinzamm għall-finijiet ta' din id-deciżjoni.
- (10) Is-sehem tas-suq ta' operaturi attivi fl-esplorazzjoni jistgħu jitkejlu b'referenza għal tliet fatturi varjabbli: in-nefqa kapitali, ir-riżervi ppruvati u l-produzzjoni prevista. L-użu tan-nefqa kapitali biex l-ishma tas-suq ta' operaturi fuq is-suq tal-esplorazzjoni nstab li mhuwiex fattur xieraq, fost l-oħrajn minhabba d-differenzi kbar bejn il-livelli meħtieġa ta' investimenti li huma meħtieġa f'żoni

ġeografici differenti. Għalhekk, jinhass il-bżonn ta' investimenti ikbar sabiex issir esplorazzjoni taż-żejt u tal-gass fil-Baħar tat-Tramuntana milli biex issir esplorazzjoni, pereżempju, fil-Lvant Nofsani.

- (11) Ġew tipikament applikati żewġ parametri oħra, sabiex jiġi vvalutat is-sehem tas-suq tal-operaturi ekonomiċi f'dan is-settur, jiġifieri s-sehem tagħhom fir-riżervi ppruvati u fil-produzzjoni prevista ⁽³⁾.
- (12) Skont it-tagħrif disponibbli, mill-31 ta' Diċembru 2009, ir-riżervi globali ppruvati taż-żejt u tal-gass flimkien laħqu total ta' 385.58 biljun metru kubu standard ekwivalenti għaž-żejt (fl-Sm³ o. e. li ġej) madwar id-dinja kollha ⁽⁴⁾. Mill-1 ta' Jannar 2010, fl-Italja, ir-riżervi ppruvati taż-żejt u tal-gass flimkien ammontaw għal ftit iktar minn 0 205 biljun Sm³ o. e. ⁽⁵⁾, jew ftit iktar minn 0,05 %. Is-sehem minn dawn ir-riżervi tal-entitijiet kuntrattwali individwali li joperaw fl-Italja huwa necessarjament anke anqas. Skont it-tagħrif disponibbli, hemm korrelazzjoni diretta bejn ir-riżervi ppruvati ta' żejt u gass u l-produzzjoni prevista tal-ġejjieni. Għalhekk ma hemm xejn fit-tagħrif disponibbli li jindika li s-sehem tas-suq tal-entitajiet kuntrattwali individwali li joperaw fl-Italja se jkun sostanzjalment differenti jekk jitkejjel f'termini ta' produzzjoni prevista aktar milli f'termini ta' sehem tagħha ta' riżervi ppruvati. Fid-dawl tar-rabtiet bejn ir-riżervi ppruvati u l-produzzjoni attwali dawn il-fatti jistgħu jitqiesu bħala indikazzjoni wkoll tal-istat tal-kompetizzjoni fis-suq ikkonċernat hawnhekk.

- (13) Is-suq tal-esplorazzjoni mhuwiex ikkonċentrat hafna. Apparti mill-kumpaniji li huma proprjetà tal-istat, is-suq huwa kkaratterizzat bil-preżenza ta' atturi internazzjonali privati oħra integrati vertikalment imsemmija bħala l-kumpaniji kbar nett (BP and ExxonMobil u Shell) kif ukoll xi għadd ta' atturi msejha “kbar hafna”. Dawn il-fatturi huma indikazzjoni tal-esponiment dirett għall-kompetizzjoni.

Produzzjoni taż-żejt

- (14) Skont Prattika stabbilita tal-Kummissjoni ⁽⁶⁾, l-iżvilupp, il-produzzjoni u l-bejgħ taż-żejt (mhux raffinat) huwa suq separat tal-prodotti li jopera madwar id-dinja kollha. Minhabba li m'hemm l-ebda indikazzjoni li d-definizzjoni għandha tkun differenti f'dan il-każ, din ser tinzamm għall-finijiet ta' din id-deciżjoni.

⁽¹⁾ Ara b'mod partikolari d-Deciżjoni ExxonMobil msemija hawn fuq u, iktar riċenti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Novembru 2007 li tiddikjara li konċentrazzjoni għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni (Każ Nru COMP/M.4934 - KAZMUNAIGAZ/ROMPETROL) skont ir-Regolament tal-Kunsill 139/2004.

⁽²⁾ M.1532 BP Amoco/Arco, para. 9 u 10

⁽³⁾ Ara b'mod partikolari d-Deciżjoni msemija hawn fuq ta' ExxonMobil (il-paragrafi 25 u 27).

⁽⁴⁾ Ara l-punt 5.2.1 tal-applikazzjoni u s-sorsi kkwotati hemmhekk, b'mod partikolari d-dokument BP Statistical Review of World Energy, Gunju 2010, li huwa meħmuż magħha. Il-Canadian oil sands ma ġewx meġjusa għal raġunijiet ta' konsistenza mad-Deciżjonijiet preċedenti tal-Artikolu 30.

⁽⁵⁾ Skont l-Istatistiċi tal-2010 BP, p. 8

⁽⁶⁾ Ara b'mod partikolari d-Deciżjoni ExxonMobil msemija hawn fuq u, iktar riċenti, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Novembru 2007 li tiddikjara li konċentrazzjoni għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni (Każ Nru COMP/M.4934 - KAZMUNAIGAZ/ROMPETROL) skont ir-Regolament tal-Kunsill 139/2004.

- (15) Fl-2009, skont l-informazzjoni disponibbli ⁽¹⁾, il-produzzjoni kollha ta' kuljum taż-żejt madwar id-dinja telgħet għal 79 948 miljun barmil. F'dik is-sena stess, l-Italja pproduċiet total ta' 0 095 miljun barmil kuljum, liema rata wasslitha li jkollha sehem tas-suq ta' 0.11 %. Jekk inharsu lejn is-sehem tal-2009 tal-entitajiet kuntrattwali individwali li joperaw fl-Italja, is-sitwazzjoni hija kif ġej: Bi produzzjoni madwar id-dinja ta' 1 007 elef ⁽²⁾ barmil kuljum, l-ENI għandha sehem ta' 1,26 % tal-produzzjoni taż-żejt madwar id-dinja; Il-produzzjoni ta' Shell madwar id-dinja li tammonta għal 1 581 elf barmil ta' żejt kuljum ⁽³⁾ u għalhekk għandha sehem tas-suq ta' 1,98 % tal-produzzjoni taż-żejt fid-dinja; Il-produzzjoni ta' Total madwar id-dinja hija ta' 1 381 elf barmil ta' żejt kuljum ⁽⁴⁾ u għalhekk għandha sehem tas-suq ta' 1,73 % tal-produzzjoni taż-żejt fid-dinja; Fl-aħhar nett il-produzzjoni ta' Edison madwar id-dinja hija ta' 5 elef barmil ta' żejt kuljum ⁽⁵⁾ u għalhekk għandha sehem tas-suq ta' 0,006 % tal-produzzjoni taż-żejt fid-dinja;
- (16) Għall-finijiet ta' din l-analiżi, huwa importanti li jitqies il-grad ta' konċentrazzjoni fis-suq rilevanti kollu. Fid-dawl ta' dan, il-Kummissjoni tinnotta li s-suq għall-produzzjoni taż-żejt mhux raffinat huwa kkaratterizzat bil-preżenza ta' kumpaniji kbar li huma proprjetà tal-istat u bi tliet atturi internazzjonali privati oħra integrati vertikament (l-hekk imsejha kumpaniji "kbar nett": BP, ExxonMobil u Shell li s-sehem tagħhom fil-produzzjoni taż-żejt fl-2009 kien jammonta għal: 3,2 %, 3,0 % u 2,0 % rispettivament ⁽⁶⁾) kif ukoll ta' ċertu għadd tal-hekk imsejha "kumpaniji kbar" ⁽⁷⁾. Dawn il-fatturi jissuġġerixxu li s-suq jinkludi għadd ta' atturi li bejniethom jista' jkun preżunt li hemm kompetizzjoni effettiva.

IV. KONKLUŻJONIJIET

- (17) Minhabba l-fatturi eżaminati fil-premessi 8 sa 16, il-kundizzjoni ta' esponiment dirett għall-kompetizzjoni stabbilita fl-Artikolu 30(1) tad-Direttiva 2004/17/KE għandha titqies li hija milfuqa fl-Italja fir-rigward tas-servizzi li ġejjin:
- (a) l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali u
- (b) il-produzzjoni taż-żejt.
- (18) Minhabba li l-kundizzjoni ta' aċċess mhux ristrett għas-suq titqies li ntlahqet, id-Direttiva 2004/17/KE ma għandhiex tapplika fejn l-entitajiet kontraenti jagħtu kuntratti

bl-intenzjoni li jippermettu li fl-Italja jitwettqu s-servizzi elenkati fil-punti (a) u (b) tal-premessa (17), u lanqas meta jiġu organizzati konkorsi ta' disinn għat-twettiq ta' attività bħal din f'dawk iż-żoni ġeografici.

- (19) Skont l-applikazzjoni, fl-Italja il-biċċa l-kbira tal-bjar ta' sfruttament jipproduċu kemm żejt u gass, b'percentwali differenti ⁽⁸⁾. Il-produzzjoni tal-gass mhijiex soġġetta għal din it-talba ta' eżenzjoni, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/17/KE jibqgħu japplikaw għal dan is-settur. F'dan il-kuntest, għandu jiġi mfakkar li l-kuntratti tal-akkwist li jkopru diversi attivitajiet għandhom jiġu trattati skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2004/17/KE. Dan ifisser li, meta entità kuntrattwali tiġi ingaġġata f'akkwist "imhallat", li jfisser akkwist użat biex isotni l-prestazzjoni tat-tnejn li huma, l-attivitajiet eżentati mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE u l-attivitajiet li mhumix eżentati, għandhom jitqiesu l-attivitajiet li għalihom il-kuntratt huwa intiż prinċipalment. F'każ ta' akkwist imhallat, meta l-iskop ikun prinċiparjament biex tiġi appoġġata l-produzzjoni tal-gass, għandha tapplika d-dispożizzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE. Jekk ikun impossibbli b'mod oġġettiv li jiġi determinat għal liema attività ikun intiż prinċiparjament il-kuntratt, il-kuntratt għandu jingħata skont ir-regoli msemmija fil-paragrafu (2) u (3) tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2004/17/KE.
- (20) Din id-Deciżjoni hi bbażata fuq is-sitwazzjoni ġuridika u fattwali kif kienet f'Marzu 2011 sa April 2011, kif johroġ mill-informazzjoni mressqa minn Assomineraria, u BP Statistical Review of World Energy 2010 u l-awtoritajiet Taljani. Din tista' tiġi riveduta, jekk xi bidliet sinifikanti fis-sitwazzjoni legali jew dik fattwali jfissru li l-kundizzjonijiet għall-applikabbiltà tal-Artikolu 30(1) tad-Direttiva 2004/17/KE ma għadhomx milfuqa,
- (21) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti Pubbliċi,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2004/17/KE ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija minn entitajiet kontraenti u hi mahsuba biex tippermetti s-servizzi li ġejjin jitwettqu fl-Italja:

- (a) l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali u
- (b) il-produzzjoni taż-żejt.

⁽⁸⁾ Ara l-punt 2.1 tal-applikazzjoni.

⁽¹⁾ Ara p. 8 tal-Istatisitiċi tal-2010 BP, meħmuża mat-talba.

⁽²⁾ Li minnhom 56 elf barmil kuljum jiġi prodott kuljum fl-Italja.

⁽³⁾ Li minnhom 30 elf barmil kuljum jiġi prodott kuljum fl-Italja.

⁽⁴⁾ Total ma tipproduċix żejt fl-Italja.

⁽⁵⁾ Il-produzzjoni kollha ta' Edison issir fl-Italja.

⁽⁶⁾ Ara l-punt 5.2.3 tal-applikazzjoni, p. 18.

⁽⁷⁾ Per eżempju: Total, Chevron, Eni and Conoco, li l-ishma tas-suq huma iżgħar minn dawk li għandhom il-kumpaniji kbar nett.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Italja.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni

Michel BARNIER

Membru tal-Kummissjoni

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT